

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + **Télégrammes ESTADES.** + **Téléphone 21-C.** + + + + +

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' **Abricots secs** et **Figues Seches** tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Téléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ☼ Exportación ☼ Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas } CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C. — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y
aumentará
notablemente
su rendimiento

De venta
en todos los
Garajes y
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA
EQUIPO BOSCH S. A.
BARCELONA - MADRID

Equipe sus coches con Magnetos-Dinamos-Faros-Bocinas y Baterías BOSCH. Son las mejores.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'35 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marroa doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. DAMIAN BUSQUETS PONS

en el primer aniversario del fallecimiento, acaecido en esta ciudad el 11 de Diciembre de 1925

A LA EDAD DE 60 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

===== (E. P. D.) =====

A las ocho y media de la mañana del próximo sábado, día 11 del corriente, se celebrará un oficio conventual en la iglesia parroquial, en sufragio de su alma.

La esposa, D.^a Magdalena Estades Albertí; hija política, D.^a Margarita Triás Colom; nieto, D. Damián Busquets Triás; hermanos; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, sobrinas y demás familia suplican a sus amigos y conocidos su asistencia al oficio o que tengan de otro modo presente al finado en sus oraciones, por cuya atención les quedarán agradecidos.

Los Ilmos. y Rdmos. señores obispos de Mallorca y Huesca se dignaron conceder, respectivamente, 50 días de indulgencia, a todos los fieles de su jurisdicción, por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma del finado.

Postergación derogada

El arpa simbólica, enmudecida por varios siglos de propia renunciación primero y por otros de vejaciones sin cuento después, acaba de cobrar plena ciudadanía española y de ser llevada al nivel a que su abolengo histórico y su nobleza e importancia le daban perfecto derecho, por medio del acertado Decreto ley que el Gobierno que rige actualmente los destinos de España acaba de firmar. Nuestro sacro y amado idioma vernacular ha visto derogada oficialmente una injusta postergación de que se venía haciéndolo objeto, considerándosele como un modesto dialecto, hasta como un mal *patois* indigno de codearse con la otra lengua peninsular preferida. Los sus enemigos—que los tenía entre sus propios hijos, aun cuando ello parezca una monstruosidad—acaban de perder su principal argumento, que esgrimían con una ferocidad digna de mejor causa: la lengua que hablamos en la cuna no es un dialecto de nadie y mucho menos del castellano; es un idioma reconocido oficialmente por el Estado que le da cabida en su Academia depuradora; hermano del castellano y, como él, hijo directo del latín.

Para los que lo amamos intensamente por ser nuestro órgano natural de expresión y la más clara característica de nuestra personalidad histórica, tiene además otros timbres de gloria, que no precisa señalarnos hoy aquí ni es ahora el momento oportuno de hacerlo. Basta sólo hacer constar este acto de justicia por parte del Gobierno, tanto más de apreciar si se tiene en cuenta que es un gobiernode dictadura, que demuestra un espíritu fino, lleno de intención y no exento de traza en quien ha ideado o en quien ha sugerido esa reforma de la Real Academia española, que nos sugiere esats líneas, en una orientación como hace mucho tiempo no veíamos del lado de Poniente y que quisiéramos ver persistir, aun cuando no tengamos mucha esperanza en ello.

Otro aspecto que viene a aclarar ese Decreto que comentamos ligeramente y que constituye también otro motivo de júbilo para nosotros, es el reconocimiento oficial de la catalanidad de nuestro hablar familiar, de la unidad de nuestra lengua, de la que el mallorquín, como el valenciano, no es más que una variedad, una rama del mismo árbol, que ciertos elementos sin ninguna base científica, sólo por capricho, venían negando sistemáticamente. Ya no podrá decirse en adelante que nuestro lenguaje no sea el catalán (una variante del catalán, como lo es también el valenciano y el mismo barcelonés) como venían proclamando desde siempre todas las autoridades filológicas desde Mn. Alcover hasta Fabra, so pena de incurrir en un craso error, del que

ya no disculpará con su silencio la docta Corporación a la que concedían los aludidos la máxima autoridad en la materia.

No será permitido sin incurrir en el ridículo más espantoso por su manifiesta ignorancia, hacer aspavientos ante la denominación de catalana a nuestra lengua nativa como se han venido haciendo hasta ahora, ni será achacable a manías de cuatro «chiflados, tal clasificación; si no inspirada en la más legítima verdad histórica puesto que oficialmente así se la reconoce: «El hecho de que se hablen y cultiven en el suelo de nuestra patria, además de la castellana, *otras lenguas...*» ha inducido al Gobierno de S. M. a incorporar «a la Real Academia Española algunos miembros que dentro de su seno realicen en cuanto a las otras lenguas españolas idéntica función que aquélla cumple respecto al castellano, bastando que tal misión fuese ejercida por uno o dos académicos *para cada uno de los idiomas: catalán con sus variantes valenciano y mallorquín; gallego y vascuence.*»

He aquí destruidos de una plumada y por quien nada tiene de sospechoso en esta cuestión dos de los argumentos que esgrimían algunos paisanos nuestros cuya fobia al propio verbo es tan incomprensible como lo fuera el odio a la propia madre. He aquí el motivo de que saludemos alborozados esta fecha que podría ser señalada en la historia de España y que tanto podría contribuir a la pacificación de los espíritus hoy un tanto removidos, si se viniera añadiendo a ésta inicial otras bellas disposiciones que la completaran. La reforma de la Real Academia Española reconoce de una manera brillante el derecho de los literatos catalanes de escribir en catalán, de limpiar su idioma de barbarismos, de fijar su ortografía y su sintaxis. Nuestra lengua, en adelante ya no será, ni siquiera a los ojos del Gobierno, un triste desecho lingüístico que sea necesario dejar que se pudra y que se consuma abandonándola a su suerte, sino que es un fenómeno vital del que no se puede prescindir si se quiere estar en la realidad de las cosas. Sin esas disposiciones complementarias que decimos, existe el peligro de que la reforma aislada de la Academia con el ingreso de los representantes de las lenguas peninsulares resulte estéril o de una fecundidad demasiado limitada. En potencia, todo mallorquín es un lector de su idioma vernacular y lo mismo podríamos decir respecto a la escritura. Todo insular tiene una serie de cualidades congénitas para escribir en la lengua materna; pero para leer y escribir bien lo que los nuevos académicos vayan «fijando, limpiando y dándole esplendor» precisa que antes se le enseñe a hacerlo, y a eso es a lo que nos referimos al señalar las disposiciones que creemos debieran complementar la que da tema a estas líneas.

Ysi sin mengua para el prestigio del castellano ni peligro para la unidad española pueden convivir en una misma Academia las diversas modalidades que forman el tesoro lingüístico de España, ¿qué es lo que puede impedir o dificultar en lo futuro el que puedan vivir unidas, por ejemplo, en la misma escuela?

“Des del Foment de Cultura de la Dona,”

Moviment que hi ha hagut durant el mes de Novembre

Concurrents: { Associades, 233
Associats 33

Han circulat: 199 llibres
Revistes: 28

Augment d'associades, 2

Donatius que s'han fet durant el mes

La senyora Esch-Hoerle ha regalat els números corresponents a l'any que correm de la hermosa revista «Illustratione Zeintug».

Durant l'actual mes de desembre continuarà exercint de Bibliotecària la Presidenta Srta. Maria Mayol, ajudada de l'auxiliar Srta. Maria Arbona.

Hores que la Biblioteca estarà oberta:

Els diumenges de matí: de 9 a 12
» i els dijous capvespres: de 3 a 6

Continuaran també en aquest mes les classes que ja senyalarem i que s'han anat fent durant el mes de novembre.

Des d'aquest lloc estant continuen essent belles i optimistes les nostres impressions. El nostre ambient és ple d'afalagadores esperances i no d'esperances fictícies produïdes pels falsos miratges dels horitzons llunyans, sinó per positives realitats. Els llibres circulen de cada dia més i ja no és sols l'obra recreativa la que es sol·licita, sinó que ja es demana,—i prou,—l'obra d'estudi, que és el fi al qual s'endrega la nostra acció, de manera de formar un centre de confluència cultural, a on venguin ajuntar-s'hi, *totes i tots* els qui duen amb ells un desig, una aspiració de millorament.

Això ens ha fornit durant aquest mes el motiu de pensar que ja que l'aglutinant se forma i solidifica, se li doni aquell caire bell, que ja en la redacció dels nostres estatuts considerarem com imprescindible, que és el de la sociabilitat.

La nostra ciutat si bé és petita—gairebé, no li escau el nom de ciutat—té bastants d'elements qui puguin coadjuvar a fomentar les relacions socials. Doncs al costat de la Biblioteca, hi escau una sala de reunions i en la sala de reunions, un piano. El piano—un bellíssim piano n.º 4 Chassaingne—ja el podem considerar adquirit i la sala confiam que també l'haurèm; quan no, sempre ens queda el recurs de la sala de la Biblioteca. Després d'això vendrà l'organització de les vetllades recreatives... i de les conferències iniciades ja l'any passat.

Als nostres associades i associats, qui no hagin vingut durant aquest mes i no s'hagin enterats del nostre projecte, els n'enviam la notícia.

I també una altra notícia. Aquesta és la de posar un poc a contribució el vostre amor en aquest centre. És irremeiable que el llibre que circula, s'espenya i necessitam arbitrar algun recurs per poder subvenir al seu cost. Ens desplauen molt *las bandejas i cepillos*, recursos de moltes societats, així es que havem pensat fer una rifa.

En aquest temps, tothom arrisca la seva sort i creim que pesseta més pesseta manco, que són molts els qui poden arriscar una pesseta a la nostra rifa. L'objecte val la pena: és una hermosa màquina nova «Singer» d'innegable utilitat i valor,—representa un grapat de centes pessetes—i per la qual es pot ben bé comprar un billet, qui, al capdavall, el qui tenga mala sort, la podrà donar per ben empleada pel sosteniment de la Biblioteca.

Aquestes són, llegidora i llegidor, les impressions d'aquest mes.

MARIA MAYOL.



D.^a JUANA ANA RULLAN DEYA

VDA. DE D. BERNARDO RIPOLL OLIVER

falleció en esta ciudad el día 1.º de los corrientes

A LA EDAD DE 87 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (A. E. R. I. P.) —

Sus desconsolados hija, D.^a Antonia Ripoll; nietos: D. Antonio, D.^a Ana y D. Ramón Escribá Ripoll; nietos políticos: D.^a Cándida Castro, D. Antonio Rotger y D.^a Mercedes Oliver; biznietos; sobrinos primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, lo que tendrán como un especial favor.

El Ilmo. y Rdo. señor obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder 50 días de indulgencia, en la forma acostumbrada.

COLABORACIÓN

LA INMACULADA CONCEPCIÓN

El próximo miércoles celebra la Iglesia la festividad de la Concepción Inmaculada de María, privilegio singular que plugo al Eterno Dios conceder a la que había de ser Madre de su Divino Hijo.

¡María preservada inmune de la culpa original! ¡Qué excelsa prerrogativa! ¡Qué gracia!

En el misterio de su Concepción Inmaculada, María ha sido en todas las edades fuerte de sublime inspiración. La poesía se eleva a la perfección de la idea y de la forma; la arquitectura plasma los monumentos más bellos a María y levanta templos y catedrales que decoran con el primer oro de las Indias, cuyos atrios guardan los alabastos de Oriente y cuyos altares hermosean los policromos pórfidos de Heliópolis; la música sujeta a dulces ritmos las armonías y cadencias más originales en honor de la sin par Bella; y la pintura llega al ápice de la viveza y de la expresión, cuando pinta a María Inmaculada.

Murillo, que nació para pintar el cielo—como dijo un poeta—debe la corona de inmortalidad que ciñe sus sienes a los lienzos de sus Inmaculadas. Sus cuadros respiran auras de modestia, de devoción de espiritualismo: la sencilla elegancia de contornos, la expresión llena de gracia, la armonía inefable de colores que brota de su pincel; llenan el alma de la admiración más honda. Sus Inmaculadas, vestidas de blanco y envueltas en un gran manto azul, con grandes ojos negros, con las manos, aéreas y alabástrinas, juntas ante el pecho, hacen estremecer el corazón de dulzura y llenar los ojos de lágrimas. Murillo une el verismo de Velázquez al vigor de Ribera, la

transparencia del Ticiano a la rutilancia de Rubens...

Sea el arte que inspira el amor y la devoción más tierna, el que ponga en nuestros labios el himno de alabanzas y parabienes a María Inmaculada y esculpa Su Divina Imagen en nuestra alma y haga de nuestro corazón el más bello y adornado altar, donde descansa su planta inmaculada la Predilecta del Altísimo concebida en la mente de Dios «antes de que existiesen los abismos, antes de que se afirmasen los quicios del orbe de la tierra, antes de que las fuentes destrenzaran sus argentadas aguas».

Ensalcemos a María Inmaculada, «Purpura regia que vistió al Rey de cielos y tierra». «Corona real en la que fulge la piedra preciosa, Cristo Jesús», «Cielo vivo del Verbo de Dios» más ancho que los mismos cielos incapaces de contener su grandeza.

Ensalcemos a María Inmaculada, Reina de Jerusalem celeste, Emperatriz augusta vestida del Sol, Sublimada sobre los cedros odoríferos del Líbano y sobre los cipreses de Sión; Exaltada sobre las palmeras coronadas de Cades y sobre las rosas candidas y rubicundas de Jericó; más Pulcra que los olivos bellos del campo, a La que da aromas como de bálsamo y cinamomo, a la Elegida rama de mirra que da suavidad de olor.

Ensalcemos a María Inmaculada, Primogénita de Dios, Ciudadela almenada del Divino Verbo, Hija dilectísima de la Santísima Trinidad, más diligente que Ruth, más hermosa que Raquel, más reina que Ester, más heroica que Judith.

María en el misterio de su Concepción Purísima, es Patrona de nuestra amada Patria. Cuando en todo el dominio español María será saludada por el cañón de sus fuertes y castillos; cuando hondee en sus edificios públicos la gloriosa bandera de España, justo es que también nosotros demos a su vez ostensibles y públicas pruebas de amor y devoción a María. Como el año pasado, en tan solemne día luzcan en balcones y ventanas ricas colgaduras y draperías y lienzos recamados; expóngase la Imagen de María rodeada de luz y de flores; celebremos con júbilo y entusiasmo tan augusta festividad; cantemos y ensalcemos a María. Ella, en retorno, nos llenará de sus gracias, que no en vano es ella la Tesorera de la gracia y Madre espiritual de todos los que en Jesucristo formamos un solo cuerpo: la Iglesia.

JERÓNIMO PONS, PBRO.

Sóller 3 Diciembre

CUARENTA AÑOS ATRÁS

4 Diciembre de 1886

El lunes de esta semana vino a este pueblo el Maestro de Obras D. José Abrinas con objeto de presentar a la aprobación de las Juntas Directiva y de Tenedores de Acciones de la «Defensora Sollerense» el plano del edificio que se ha de construir, del cual estaba encargado dicho señor. La obra en cuestión fué aprobada por las mencionadas Juntas en sesión convocada al efecto, unánimemente, y ha sido elegida, además, por cuantos otros socios la han visto.

En la Casa Consistorial faltó días pasados un brasero, y en vista de que no ha podido ser hallado el autor de esta sustracción no obstante las diligencias que al efecto se han practicado, ha dispuesto el señor Alcalde sea comprado otro igual y que lo paguen los empleados encargados de la vigilancia que frecuentan dicha casa: el oficial sache, el municipal y los tres serenos. El nuevo brasero llegó ayer y el municipal fué el encargado de colocarlo en el sitio de donde faltó el otro.

Días pasados fué conducido a Palma por una pareja de la Guardia Civil, maniatado y a pie, un vecino de la huerta de Biniraix, a quien se había hecho levantar de la cama y encerrado en el depósito municipal, sin que supiera el por qué de semejante arbitrariedad, pues que no sabía hubiese en nada delinquido. El Juzgado, en vista de lo improcedente de la captura puso al susodicho vecino en libertad inmediatamente, quien partió en seguida para Sóller a pie, donde llegó antes que la pareja que le había conducido, la que regresó en la diligencia, quedando al verle sorprendidos los guardias que por orden superior lo habían entregado a la autoridad judicial. Supone el referido vecino que debieron acusarle con falsedad y pone los medios por averiguar quién puede ser su acusador y los móviles a que pudiera obedecer la acusación.

En la huerta, barriada de Ca'n Perlos ha quedado instalada estos días una escuela de niños y muy en breve se abrirá otra de niñas. A ambas les facilita el local el Ayuntamiento, y esta medida ha merecido la general aprobación del vecindario, despertando, como era de presumir, la gratitud y el entusiasmo de esos morigerados vecinos, muchos de los cuales se velan privados de dar a sus hijos instrucción a causa de la larga distancia que de las escuelas del pueblo les separa.

El Puig Major ha quedado esta semana cubierto de nieve, y es por esto sin duda que el frío ha aumentado bastante días, siendo intensísimo el que estos últimos días se ha dejado sentir.

JOVEN VIUDA

conociendo perfectamente el francés, desea colocación en un establecimiento comercial de alguna población de Francia.

Darán más informes en la imprenta de este semanario.

Se vende o se arrienda

La finca Moli de Ca'n Pentinat, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harinera, de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.

Por cambio de local ¡Liquidación nunca vista!

La CASA TERRASA Luna, 22

ante su inminente traspaso de local liquida con GRAN BARATURA

100.000 PESETAS DE EXISTENCIAS A MITAD DE PRECIO

Aprovechen la gran ocasión :: BARATURA :: BARATURA

Gran surtido en telas blancas—Sábanas en todos los tamaños A PRECIOS TIRADOS SOLO POR LIQUIDAR.—1.000 trajes para caballero, más fuertes que el acero, desde 10 pesetas a 125 pesetas cada uno—Mantas, a 1'25 pesetas una—1.000 kilos de retazos a cualquier precio.

Si quiere comprar a precios nunca vistos, acuda enseguida a la **CASA TERRASA Luna, 22** que efectúa la gran liquidación de todos sus artículos por cambio de local

En el domicilio NUEVO queremos género NUEVO; por esto nos desprendemos de las actuales existencias a cualquier precio, hasta perdiendo dinero! ¡TODO EN BENEFICIO DEL PÚBLICO!

Esta es la gran oportunidad de comprar ropa al precio que Vd. quiera. No la deje pasar, y aprovéchese de tan magnífica ocasión

Acudid antes de que se acabe la gran BARATURA a la

CASA TERRASA Luna, 22

COMENTARIOS LEVES

El idioma catalán en la Real Academia Española

Holgaba ciertamente aquel acuerdo que tomó, dos o tres años ha, la Real Academia de llamar española exclusivamente española a la lengua, a cuya limpieza y fijeza y esplendor está consagrada; si a la vuelta de tan breve tiempo había de admitir en su seno a los representantes de otros idiomas que son fruto natural del suelo ibérico. Esto de querer ir contra los hechos es una batalla desigual y deslucida y condenada a una derrota irremediable. Horacio dijo esta bella y veracísima sentencia:

Naturam expellas furcâ, tamen usque recurret que Boileau tradujo así:

Chassez le naturel; il revient au galop.

Y yo asiéndome a la letra de la sentencia horaciana, traduciré:

Expulsa, si quieres, a golpe de horca, a la naturaleza; ella no se cansará de volver.

Contra una cosa natural, que no se cansaba de volver, parecía que iban vanamente ciertas resoluciones. Ahora, una disposición del Ministerio de Instrucción pública de España (bajo una dictadura civil) refrendada por Su Majestad el Rey, parece que vuelve a poner las cosas en su punto. Y reconociendo la españolidad de otras expresiones lingüísticas de la península ibérica, las hospeda y acoge en el ancho gremio de la Academia, consagrada hasta hoy al culto y al estudio de la lengua hegemónica. Desde ahora, con entera verdad, podrá esta docta corporación tomar el nombre de «Real Academia de las Lenguas Españolas». Hubo tiempos y no muy lejanos en que afirmar esta verdad lingüística y profesar este dogma filológico, parecía blasfemia y velado intento de secesión. Y en este sentido el amor paladino a la lengua nativa pudo ser interpretado y sancionado con rapidez y energía o ahogado en sus intentos de expansión. Ahora que, por parte de quien, más que nadie, ha velado, por la integridad del suelo patrio, ha sido deshecho este equívoco y de una manera pragmática y resuelta y definitiva; pareceme que no es esperanza temeraria esto de creer que van a seguirse frente a este problema (que no era problema), las naturales y lógicas derivaciones.

Hay que reconocer que ya ha pasado la edad de oro de las academias. Ser académico de Academos; vagar con la frente pensativa bajo la fronda de los plátanos de Atenas que plantara Cimón, y bajo el nervioso temblor de los finos olivos consagrados a Minerva, pudo ser una gloria muy grande y muy codiciada. Pero con la profusión de las Academias, sufrió mengua el prestigio

de los académicos, hasta el punto de que pudo ser muy verdad aquel mordaz epitafio.

Ci git qui ne fut pas rien; pas même académicien.

(Yace aquí un pobre hombre que no fué nada; ni académico, siquiera). Este pareado puede conferirse con los versos escandalizados de Rubén Darío:

De horribles blasfemias de las Academias, líbranos, Señor!

Mas, el hecho de reconocer esta verdad que nos parece indudable de la decadencia de las Academias, en que: ni son todos los que están ni están todos los que son; no nos priva de reconocer que la distinción máxima que pueda otorgar nuestro Estado multilingüe con una lengua oficial, a todos los otros romances que la levadura latina dejó en su suelo, como el idioma catalán y gallico, o los que son reliquias venerandas de alguna otra civilización aborigen, como el vascuence; es la que acaba de conferir el recienfísimo Real Decreto de Instrucción Pública, reorganizando la Real Academia Española, ensanchando su cabida y aumentando sus sillas.

Yo no sé qué eficacia práctica para el foro de los nuevos idiomas incorporados al «solo» de la lengua oficial, va a tener la disposición que celebramos y comentamos. Pero si sé que por de pronto corta, con el gesto expeditivo de Alejandro, al tronchar el indisoluble nudo, cuestiones muy enojosas, si se aplica con toda sinceridad y sin ninguna reserva mental. El texto del Decreto es taxativo y la intención es clara y espontáneamente manifestada. Lo más de temer son las interpretaciones hechas con criterio restrictivo. El texto da carácter de ciudadanía española, y da voz en la sabia asamblea deliberante, a lenguas peninsulares que no fueron hasta ahora admitidas a diálogo. El texto reconoce, a la vez, la identidad del idioma catalán, vivo y uno, en sus variedades dialectales de Mallorca y de Valencia. Y nos complace en extremo que al lado de los que representarán en la Academia Española el brote lingüístico en que floreció la lengua de Ausias March y de San Vicente Ferrer; haya quien represente el catalán insular que nuestro Ramón Lull creara, antes de que el robusto tronco materno fructificara con las obras de Ramón Muntaner y de Bernat Metge.

Reconocida y consagrada la españolidad del catalán en su múltiple y rica matización dialectal, y admitido a la mesa de los Inmortales: qué manifestación puede haber de este nuestro idioma; qué expansión suya en savia, en flor o en fruto, que pueda ser cohibida en nombre de no sé que cosas inconcútiles? Si en el propio palacio de la lengua que hasta ahora conservó su celosa hegemonía hasta el punto de no

tratarse con sus hermanas más humildes, ahora tendrán éstas hospedaje espléndido; qué motivos de orden político o qué profundas razones de Estado, podrán vedarles el ejercicio de su natural soberanía en el propio suelo de donde nacieron y en donde ahinca la tenaz raigambre, que no hubiera podido ser extirpada ni expulsada a golpes de horca?

LORENZO RIBER.

Barcelona, 29 noviembre.

El problema escolar en Baleares

Manifestaciones del señor Presidente de la Diputación

Atentos al magno problema que se planteó hace tiempo y cuyos anhelos se concretaron en una petición mancomunada de todos los Ayuntamientos de esta provincia, llevada a Madrid por una comisión de fuerzas vivas y de técnicos; a cuya cabeza iban el Excmo. señor Gobernador civil y el Presidente de la Excm. Diputación, petición que había de culminar cuando la entrega de los solares de las Escuelas a construir en la primera de las siete etapas en que ha de desarrollarse el plan fijado en Madrid, según el consejo del Ilmo. señor Director General de Primera Enseñanza, sabedores de la llegada, del viaje a la Corte, exprofeso, del Inspector Jefe de Primera Enseñanza, señor Capó, delegado por la Comisión, hemos acudido al despacho del señor Presidente de la Diputación para saber cómo se hallaba el problema.

El señor Morell se ha mostrado satisfecho de podernos hacer las siguientes manifestaciones:

«El problema escolar de Baleares ha tomado un aspecto altamente satisfactorio. Al deseo de regeneración, a los anhelos de cultura profundamente sentidos, y sabiamente concretados en la Asamblea magna de Alcaldes convocada por nuestro benemérito Gobernador, D. Pedro Llosas, respondieron las autoridades de Madrid y singularmente el Director General de Primera Enseñanza, señor Suárez Somonte, con cariño sincero y verdadero, demostrando tantos deseos de resolverlo como nosotros de plantearlo.

La petición iba, como grito espontáneo, sin aquella documentación necesaria para allanar los trámites burocráticos. Podríase, según nos dijo el señor Director General, en una convocatoria mantenida en el más alto espíritu, accederse con un simple Real Decreto que constara de una sola palabra: concedido; pero era preferible no salirse de los cauces legales, de las vías administrativas, y dar al problema una solución que al ser más legal fuera más efectiva y más sólida.

Las conclusiones de la Asamblea fueron desarrolladas según aquellas indicaciones, que en nada modifican la esencia, y así fueron de nuevo presentadas, modificando el patronato de modo que queda constituido

por una Comisión en la que figurarán: Presidente el Excmo. señor Gobernador civil, Vice-Presidente 1.º el Presidente de la Excm. Diputación, Vice-Presidente 2.º el Alcalde de Palma, vocales cuatro representantes de los Ayuntamientos capitales de los partidos judiciales y Secretario el señor Vice-Presidente del Museo Pedagógico provincial. Al lado del Patronato, una Asesoría técnica formada por la Inspección, Sección administrativa y oficina técnica de construcción de escuelas.

El plazo pedido fué prorrogado. La energía a desarrollar por los técnicos habría sido agotadora, casi sobre-humana. Y los tres años que se pedían fueron convertidos en siete, adaptándose de este modo a la norma del Presupuesto extraordinario del Estado.

Y se fijó la construcción y creación de Escuelas según el siguiente cuadro:

Primer año.—24 secciones de graduada y 30 unitarias.

Segundo id.—30 id. id. id. y 30 id.

Tercero id.—36 id. id. id. y 30 id.

Cuarto id.—36 id. id. id. y 30 id.

Quinto id.—40 id. id. id. y 40 id.

Sexto id.—46 id. id. id. y 40 id.

Séptimo id.—50 id. id. id. y 40 id.

Y como, siguiendo el consejo del señor Suárez Somonte, se quería salir lo menos posible de la legislación vigente, se procuraría acompañar la petición con los planos de los solares de las escuelas de la primera etapa, o sea 24 secciones de Graduada y 30 unitarias.

Así quedaron las cosas, a nuestro regreso de Madrid. El problema había sido agradable a las Autoridades. El señor Presidente del Consejo oyó con atención las explicaciones, estudió el asunto en el mapa, y se interesó por él. Lo mismo el ser Ministro señor Callejo. Inútil repetir la tesitura cariñosa y verdaderamente interesada del Director general, señor Suárez Somonte, y la entusiasta colaboración del Jefe de la Oficina Técnica de construcción de Escuelas, señor Flórez. En ellos dejábamos parte de la Comisión.

De regreso los Inspectores, en una de las Juntas, planearon la distribución de las escuelas a construir en el primer año, de modo que las hubiera en todos los partidos judiciales. Y sus gestiones fueron tan fructíferas que el día 4 de este mes pudo salir para Madrid el Inspector Jefe D. Juan Capó, en nombre de la Comisión, llevándose los planos de los solares.

El día 6, por la mañana, se entrevistó con el Director General, a quien saludó en nombre de todos, y por la tarde del mismo día, en el domicilio particular del señor Suárez Somonte, se celebró una reunión, a la que asistieron, además del señor Director, el Jefe de la Dirección, señor del Valle, el Jefe de la Sección de Construcción de Escuelas, señor Flórez, y el Secretario de la Dirección, señor Hernández, y el señor Capó, los cuales planearon el camino a seguir para que el asunto pasara rápidamente todos los trámites legales.

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,"

Miércoles, día 8 de Diciembre FESTIVIDAD DE LA INMACULADA. A las dos y media de la tarde.

GRAN COPA SPORT

ATLETIC F. B. C. y SOLLER F. B.

(Primeros equipos)

El día 8, el señor Capó hizo entrega oficial de los planes y solares al Director General, y el mismo día fueron remitidos a la Sección Técnica para su informe. El día 12, fué devuelto todo el expediente informado favorablemente en todos sus extremos, y además informados favorablemente todos y cada uno de los solares ofrecidos.

Y el Director General dijo a nuestro comisionado que «quedaba el asunto en su mesa, y que por una Ley general o un Real Decreto especial, el problema de Baleares se resolverá muy pronto».

Los solares aceptados son los siguientes:

Mahón Graduada 6 secciones niños.
Ibiza id. 6 id. id.
Inca id. 4 id. niñas.
Manacor id. 4 id. niños.
Artá id. 4 id. id.
Total 24 secciones.
Ferrerías, 2 unitarias; San Antonio (Ibiza), 2 id.; Pla de Na Tesa, 2 id.; Pont d'Inca, 2 id.; Sant Jordi, 2 id.; Génova, 2 id.; Binibona, 1 id.; Santa Gertrudis, 2 id.; Consell, 2 id.; Búger, 2 id.; Alquería Blanca, 1 id.; Costa de Son Vidal, 1 id.; Costitx, 1 id.; S' Arracó, 2 id.; Espinagar, 1 id.; Porto Cristo, 1 id.; Son Negre (Felanitx), 1 id.; Formentera, 2 id.; Llombarts, 1 id.

Creo que el país estará de verdadera enhorabuena el día que lo que parecía un sueño de idealista que no vive en la tierra, sea una realidad. Hay que hacer constar el valor enorme que representa la petición; la unanimidad, la cordialidad reinante en la comisión, cosa que no podía dejar de ser llevando como presidente de la misma a tan excelente caballero como es el señor Gobernador don Pedro Llosas. Estoy seguro de que los pueblos sabrán responder y esforzarse en cumplir lo que ha de ser para ellos su obra más positiva. La Diputación no escatimará sus esfuerzos para coadyuvar a tan cristiana y humanitaria labor.»

(De Correo de Mallorca)

Futbolístiques

Libertad F. C. 0
Sóller F. B. 3

Desde casi bé totiduna que va començar el partit, diumenge passat, en el camp d'En Mayol, entre els equips més amunt esmentats, ja poguérem constatar la superioritat dels nostres jugadors i entevérem un resultat per l'estil de l'obtingut quan la venguda del *Constància* d'Inca o de l'*Isleño* de Alaró, ara fa poc. Si no s'obtingué més crescut el que's va obtenir fou degut a l'estat del camp ple d'aigua i fang i a la superioritat, precisament, que feu, una vegada obtinguts els dos gols primers, que els sollerics no s'ho prenguessen per la tremenda.

Aquest partit de diumenge fou tot ell per cumplir l'expedient; no hi vérem aquell entusiasme que sap fer grans coses. Val a dir que les circumstàncies tampoc s'hi prestaven gaire: havent plogut tot el dematí, essent el capvespre tapat i fred, havent hi al camp escassament tres o quatre dotzenes de persones, el terreny llenegadiç i no presentar el *Libertad* el primer equip complet, poca cosa més que la que's va fer s'hagués pogut obtenir. Vet aquí per que el públic no s'encaparràs gaire amb el joc i més aviat s'ho prengué amb broma.

L'encontre fou arbitrat p'En G. Castanyer qui no poguent jugar per estar descalificat, va esser aquest pic l'amo del curell i hem de dir fent honor a la veritat que ho feu encertadament.

El *Sóller* estava constituït d'aquesta manera: Galmés—Martorell, Ensenyat—Vidal

Colom, Daviu—Suau, Vicens, Arnau, Miret, Castro.

El primer quart l' hora el joc se presentà anivellat, amb lleuger domini dels d'aquí. L'estat del camp no permetia entrar-se a fons i els dos equips anaven prenent-se el pols. Poc a poc els nostres anaren acentuant el seu domini fins que a conseqüència d'una bella arrancada, En Suau obtenia el primer gol, rematant un xut seu qui havia pegat a la barra. El gol fou protestat pels liberals però donat per vàlid pel referé.

A partir d'aquest moment el domini local fou complet llevat de qualque arrencada aïllada dels braus equipiers del *Libertad* qui volien empatar de totes maneres. Fruit d'aquesta pressió fou el segon gol, obtingut per N' Arnau de bella manera i sense dret a queixa.

En poc temps se fallaren tres noves ocasions de marcar una d' En Suau qui va a kik, fregant la barra, una altra de N' Arnau qui e hi pega, i una d' En Vicens qui tot sol a un metre de la porta amb el porter a l'altre àngul esperà xutar quan el porter estigué col·locat.

Breu reacció dels blancs vermells qui donen lloc a un parell de jugades perilloses. En una d'elles marcaren un gol que fou justament anul·lat per orsai. Se feu aplaudir En Galmés en dues excel·lents parades, una d'elles d'un xut creuatíssim i de pronòstic.

Després d'un parell més d'investides a la meta ciutadana, se pità el descans.

Reanudat el joc durant la primera mitat del segon temps poc se va fé que sia digne de mencionar. Els nostres deixaren decaure l'interès que fins a llavors s'havia mantingut més o manco viu. El domini era igualat i en bastantes ocasions fins se deixaven dominar els d'aquí.

Hi hagué un incident entre dos jugadors: l'interior dret del *Libertad* i N' Arnau que el referé resolgué treguent-los del camp. I això que semblava que havia de fer decaure més el joc, encara, serví, al contrari, per animar-lo, i el darrer quart fou, se pot dir, una notable continuació del primer temps.

Els del *Sóller* disposats a augmentar la puntuació començaren a apretar de granat i amb ocasió d'una investida d' En Miret (un ciutadà qui no sabem d'on sortí) feu una passada an En Vicens qui s'trobava desmarcat i aquest encolomà un xut a l'àngul qui fou el tercer i darrer gol.

Un parell de vegades més provaren d'aconseguir nous gols els d'aquí però no hi hagué res que fer. La defensa encertada que feien de la seva porta defenses i porter impedí es tornàs veure traspassada per la pilota.

I als pocs minuts més se pità el final.

Pel *Libertad* se distingüen el porter, defensa esquerrà, mig centre i l'interior esquerrà i extrem dret, oferint els demés un partit discret. En conjunt no feren cap cosa de l'altre món, però. Dels sollerics (diguem-los sollerics, enc que n'hi hagués la mitat qui no ho fossen) sobressortí N' Arnau, i En Suau, En Vidal i En Daviu. En Vicens i En Castro també estigueren bé. En Galmés encertat i eficaç com els defenses, en les poques ocasions que hagueren d'intervenir en el joc. En Colom feu un partit ben discret de mig centre. En Suau fou el qui ens agradà més i a conseqüència de la revelació de diumenge, esperam el podrem veure més sovints al lloc d'extrem dret.

El *Sóller* sense tenir cap gran capvespre, feu un partit superior a sos contraris i hauria pogut obtenir un *score* a son favor bastant millor per poc que s'hi hagués empenyat. Tenguent en compte l'estat del terreny i l'handicap de ambdós equips, creim encara que la diferència no sia d'allò més grossa, que la categoria del grup A representada per son coista és un poc superior a la del grup B, qui ho era pel seu capdavanter. I això mentre les circumstàncies no venguin a demostrar-nos lo contrari.

Campionat

Els resultats dels partits de campionat

celebrats diumenge darrer a Mallorca van esser els següents:

PRIMERA CATEGORIA.—*Baleares*, 4-*Constància*, 0.

SEGONA CATEGORIA.—Grup D. *Ibèric*, 4-*Industrial Marià*, 0; *Ràpid*, 3-*Petra*, 1.

A l'illa germana de Menorca els resultats foren aquests:

Unión Sportiva, 3-*Mahón*, 2; *Ciudadela*, 1-*Zamora*, 1

El partit *Alayorens-España*, se suspengué. I a Barcelona, els següents:

Barcelona, 5-*Europa*, 0; *Sans*, 6-*Badalona*, 3; *Gràcia*, 4-*Tarrassa*, 1; *Espanyol*, 1-*Sabadell*, 1.

A Catalunya ha acabat la primera volta als grups A i B i més avall publicam la situació en que han quedat els equips.

Els partits que corresponen jugar-se demà a la nostra illa són els següents:

SEGONA CATEGORIA.—Grup B. *Juventud-Mallorquí*. Grup C. *Lluchmayorens-Porreras*; *Felanitx*, S. C.-*Felanitx*, F. C.; Grup D. *Ibèric Ràpid*; *Petra-Isleño*; *Universal-Industrial Marià*.

PRIMERA CATEGORIA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Alfonso XIII	5	5	0	0	13	1	10
Baleares	5	3	2	0	10	3	6
Constància	5	2	3	0	3	9	4
Manacor	4	1	2	1	3	3	3
Regional	4	1	2	1	2	11	3
Alaró	5	0	3	2	2	6	2

SEGONA CATEGORIA I CLUBS DE CATALUNYA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
<i>Grup C</i>							
Felanitx F. C.	3	3	0	0	10	0	6
Mariano Felanitx	3	2	0	1	10	4	5
Lluchmayorens	2	0	1	0	1	4	1
Porreras	2	0	2	0	3	8	0
Mallorca	2	0	2	0	0	8	0
<i>Grup D</i>							
Ràpid	4	3	0	1	11	4	7
Ibèric	3	3	0	0	9	0	6
Isleño	3	2	1	0	13	3	4
Petra	4	0	2	2	4	7	2
Universal	4	0	2	2	2	8	2
Industrial Marià	4	0	3	1	2	19	1
<i>Grup A (Catalunya)</i>							
Barcelona	7	6	0	1	34	8	13
Europa	7	5	2	0	17	12	10
Sans	7	5	2	0	19	13	10
Sabadell	7	2	3	2	12	16	6
Gràcia	7	3	4	0	13	19	6
Espanyol	7	2	4	1	13	13	5
Terrasa	7	2	5	0	11	20	4
Badalona	7	1	6	0	12	30	2
<i>Grup B (Catalunya)</i>							
Martinenc	7	4	3	0	14	12	8
Sant Andreu	7	4	3	0	12	12	8
Júpiter	7	3	2	2	10	7	8
Lleida	7	3	2	2	7	7	8
Gimnàstic	7	4	3	0	13	12	8
Iluro	7	3	4	0	11	10	6
Manresa	7	2	3	2	15	18	6
Atl. Sabadell	7	1	4	2	12	16	4

Dimecres, Torneig de la copa «Sport»

Ens enteram de que ha estat organitzat per quatre clubs importants de segona categoria (un d'ells el nostre *Sóller F. B.*) un torneig de futbol amb dues voltes, per omplir els buits que deixa el campionat oficial, que's compondrà de quatre partits cada volta que tindrà lloc als camps del *Felanitx S. C.* (antic *Mariano*) i al d'En Mayol. Els altres dos equips que falta anomenar són el *Mediterràneo* i l'*Atlètic*.

Aquest torneig que serà una disputada prova deportiva, se presenta molt interessant per lo anivellat de les forces qui han de contendre que's poden anomenar totes de tu.

Se disputaran els quatre equips una copa anomenada «Sport» regalada per l'antic president de l'*Alfonso* i entusiasta sportman Sr. Moner.

Aquest torneig començarà el dia de la Puríssima i tindrà lloc conforme el següent calendari:

PRIMERA VOLTA.—Dia 8 Desembre. A *Sóller*, *Sóller F. B.*-*Atlètic F. B. C.* A *Felanitx*, *Mediterràneo F. C.*-*Felanitx S. C.*

Dia 12. A *Sóller*, *Atlètic-Mediterràneo*.
Dia 19. A *Sóller*, *Sóller-Mediterràneo*. A *Felanitx*, *Atlètic F. B. C.*-*Felanitx S. C.*
Dia 26. A *Sóller*, *Felanitx-Sóller*.

SEGONA VOLTA.—Dia 1 de Gener de 1927. A *Felanitx*, *Sóller F. B.*-*Felanitx S. C.*

Dia 2. A *Felanitx*, *Mediterràneo-Atlètic*.
Dia 6. A *Felanitx*, *Atlètic-Felanitx*. A *Sóller*, *Mediterràneo-Sóller*.

Dia 9. A *Sóller*, *Atlètic-Sóller*.
Dia 16. A *Felanitx*, *Mediterràneo F. C.*-*Felanitx S. C.*

Per demà

Per tal d'anar formant la selecció dels jugadors qui han de pendre part en el citat Torneig i en la segona volta del Campionat oficial, i al mateix temps perque serveisqui per fer una revisió dels elements amb que compte el *Sóller F. B.* demà hi haurà partit entre dues seleccions de la «casa» formades de la següent manera:

Blancs.—Galmés—Martorell, Ensenyat—Vidal, Colom, Daviu—Suau, Vicens, Arnau, Miret, Castro.

Blancs blaus.—Bauzá—Amatler, Socias—Alfonso, Castanyer, Mora—Matheu, Ferrer, Puig, Rosselló, Arcas.

Aquest partit, probablement, començarà a les dues i mitja.

LA CONFIANZA

El dueño de este establecimiento participa a su numerosa clientela y al público en general, que tiene en venta, a su disposición, un gran surtido de pastas de todas clases, y entre ellas las ricas y acreditadas *coques de Nadal*, *coques de patata*, *cocarros*, empanadas de carne y de pescado, *gâteau* de almendra y una infinidad más. Hay también un variado surtido de turrone, entre ellos, los ricos y afamados de Gijón y Alicante.

Serán servidos los mencionados artículos con prontitud y esmero; pues debido al excesivo trabajo y extraordinario despacho en este establecimiento, se ha visto su dueño obligado a cerrar, por no poderla atender, la antigua sucursal de la calle de Bauzá y dedicar por lo mismo toda su actividad al principal

Calle de la Luna, n.º 7

en el que serán los clientes a su satisfacción atendidos.

En breve serán anunciados los premios regalo que ofrece anualmente esta casa en la temporada de Navidad.

Se desea conocer

el paradero de don Miguel Trías Morey que salió de la isla de Puerto Rico en el año 1910. Toda información dirijanla a su hijo Miguel Trías, Apartado 100, Yauco, (Puerto Rico.)

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-
LOS EN

LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

ULTIMA INSCRIPCIÓN 337.635 * * * CAPITAL 120.400.000 PTAS.

* * * Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39 * * *

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITÉ POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission, en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 1 de Diciembre de 1926

LA SESIÓN

A las 9'10 minutos y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, dió principio la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a esta semana, asistiendo a la misma los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Llull.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Gay, 135'15 pesetas por jornales y materiales invertidos en pintar las cerraduras de las puertas de la Escuela Graduada, unos rótulos indicadores de entrada y salida de la población, una pizarra grande para la escuela del Puerto y los hierros y barreras de la Escuela Graduada del camino del *Fossaret*. A D. Francisco Seguí, 18 pesetas por arreglar las puertas mayores del ex-Convento de Franciscanos; 1.421 pesetas por la construcción de 103 mesas y otros utensilios para la *Escuela Graduada* acordada crear; 15'00 ptas. por la construcción de dos compuertas de una acequia de la barriada de *l'Horta*, y 378 pesetas por diversos trabajos de carpintería realizados en el edificio-escuela de la aldea de Biniaraix. A D. Antonio Servera, 45'00 ptas. por los jornales empleados en medir una parcela de terreno en el punto conocido por el *Camp de Sa Mà* y otros trabajos realizados en el replanteo del puente construido recientemente sobre el torrente Mayor. A D.ª Antonia Estades, 157'95 pesetas por diversos objetos de su tienda de mercadería suministrados para varios servicios. A D. Miguel Seguí, 14'70 pesetas por azulejos y tejas suministradas para ser colocadas en el edificio-escuela de la calle de Santa Teresa y en el lavadero público existente en el camino del *Murtarà*. A D. Jerónimo Estades, 354'55 ptas. per cemento suministrado durante los meses de Septiembre, Octubre y Noviembre últimos, para diversas obras realizadas por administración municipal. A D. Esteban Cabezó, 69'00 ptas. por 490 kgs. de paja suministrada para pienso de los caballos propios de este Municipio. A D. Juan Llinás, 100'00 ptas. por la delineación de unos planos del proyecto Escuela de Santa Catalina del Puerto de esta ciudad. A D. Bartolomé Ballester Ferrá, 546'60 pesetas por papel timbrado y sellos de franqueo suministrados al Ayuntamiento durante el año de 1926, y 60'00 ptas. por 12 kgs. de espelmas suministradas para servicio de los coches fúnebres durante este mismo año.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D. Antonio Joy, en súplica de permiso para cercar de pared y verja los solares propiedad de dicho señor, lindantes con las calles del Obispo Colom y de Fortuny y construir una casa en el mismo punto.

Después de la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Martín Cifre Orell, para arreglar el piso de la calle de Santa Catalina, en determinados puntos, bajo las instrucciones que dé el Capataz de la brigada municipal.

A D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de D.ª Francisca Canals, para enlucir la fachada de la casa n.º 40 de la calle de la Rectoría.

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D.ª María Arbona Sastre, para colocar un andamio con el fin de reparar el canal y tubo de bajada de la casa número 2 de la calle de Cocheras.

Previa la lectura de los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Guillermo Socías Abraham, para ensanchar el portal de entrada a una finca de su propiedad lindante con el camino denominado de *So'n Pons* y para cercar de rejilla metálica la pared de la expresada finca.

A D. Jaime Ruilán Rullán, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa número 51 de la calle de la Luna, a la acometida de la Casa-Hospicio.

OTROS ASUNTOS

El señor Presidente pidió se adquirieran 75 platanos y 25 tilos para sembrar en las calles de esta ciudad.

Así se acordó.

El Sr. Sampol recordó que el Ayuntamiento, previo dictamen de la Junta local de Sanidad al objeto de evitar la contaminación del agua que abastece las fuentes públicas, había acordado fuesen tapados los sumideros públicos y las acometidas de las casas particulares a la alcantarilla pública de la calle de las Ampurias, y que a pesar de ello había observado que en dicha calle existía destapado un sumidero. Propuso—y así lo acordó la Comisión—ordenar sea tapado inmediatamente el sumidero de referencia.

El mismo señor Sampol dijo que la calle de Quadrado está en muy mal estado y expuso a la consideración de sus compañeros la conveniencia de repararla y construir las aceras.

Estimando la Comisión necesaria la expresada mejora acordó realizarla.

También a propuesta del mismo señor Sampol se acordó que la Comisión de

Obras informe acerca de la necesidad de reparar el piso de la calle de San Bartolomé por estar algo deteriorado.

Y no habiendo más asuntos a tratar ni nadie más que quisiera usar de la palabra, a las 9'28 se levantó la sesión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 5.—A las seis y media, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto, Oficio con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo. A las cinco, Vísperas y Completas, rosario y continuación de Novena de la Purísima Concepción, con exposición y sermón a cargo de D. Jerónimo Pons, Pbro.

Lunes, día 6.—*Solemne oración de Cuarenta-Horas dedicadas a la Purísima Concepción de María.* A las seis y media, exposición del Santísimo y Oficio matinal. A las nueve, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, los actos corales; al anochecer, rosario, continuación de la Novena, con sermón, y Reserva.

Martes, día 7.—*Segundo día de Cuarenta-Horas dedicadas a la Purísima Concepción de María.* Los mismos actos del día anterior.

Miércoles, día 8.—*Fiesta solemne de la Purísima Concepción de María y conclusión de las Cuarenta-Horas.*—A las siete y media, comunión general para todos los devotos de María, para los Adoradores Nocturnos y caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria. Acto seguido exposición del Santísimo. A las nueve y media, Horas menores. A las diez y cuarto, Oficio solemne, con música, y sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, los actos corales; al anochecer, rosario, ejercicio en honor de la Inmaculada, con sermón a cargo del mismo orador, *Te-Deum* y Reserva.

Domingo, día 12.—A las siete y media, comunión general para las Madres Cristianas.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).—Mañana, domingo, día 5.—Durante la Misa de las seis, comunión general para los Cofrades del Santo Cristo y a intención de la Misión espiritual. A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las cuatro menos cuarto, rosario, función en honor de los SS. CC. y continuación de la Novena de la Inmaculada Concepción, con exposición y sermón. Seguidamente, conclusión del día de retiro.

Martes, día 7.—Durante la Misa de las siete, continuación del Trecenario dedicado a San Antonio de Padua. Se puede ganar Indulgencia Plenaria.

Miércoles, día 8.—Fiesta de la Inmaculada Concepción. A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las cuatro menos cuarto, rosario y ejercicio en honor de la Inmaculada Concepción con sermón. Podrán ganar Indulgencia

Plenaria los que comulgarán y visitarán la capilla del Santo Cristo.

Viernes, día 10.—A las seis de la tarde, rosario en honor del Santo Cristo.

Domingo, día 12.—*Fiesta de la Inmaculada Concepción en esta iglesia.* En la Misa de las seis, comunión general. A las nueve y media, Tercia cantada. Seguidamente Oficio solemne, con sermón a cargo del Rdo. señor D. Ramón Colom, vicario.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 5.—A las siete y media, Misa de comunión para los Congregantes del Divino Niño Jesús de Praga y continuación de la Novena dedicada a la Inmaculada; por la tarde, a las cuatro, ejercicio en honor del Divino Niño, y después se le cantará un *Te-Deum* a intención de una devota persona, por haber obtenido de El una gracia.

Miércoles, día 8.—Festividad de la Inmaculada Concepción. A las siete y media, Misa cantada con manifiesto; por la tarde, a las cuatro, conclusión solemne de la Novena con manifiesto.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 1 de Diciembre.—Pauia Arbona Castañer, hija de Jorge y Margarita.

MATRIMONIOS

Día 27.—Pedro (Amorós) Simonet, con Francisca Oliver Puigserver, solteros.

Día 2 de Diciembre.—Pedro Pérez Arbona, con Catalina Vicens Mayol, solteros.

DEFUNCIONES

Día 27.—Juan Vicens Albertí, de 64 años, soltero, calle de Sta. Catalina, núm. 6.

Día 1 de Diciembre.—Juana-Ana Rullán Deyá, de 86 años, viuda, calle de Real, núm. 32.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 29 Noviembre al 4 Diciembre)

	Francos	Libras	Dólares	Liras
Lunes, día 29	24'25	32'00	6'58	00'00
Martes, » 30	24'60	32'06	6'60	28'30
Miércoles, » 1	24'50	32'05	6'60	28'30
Jueves, » 2	24'60	32'00	6'59	28'40
Viernes, » 3	25'15	31'93	6'58	28'30
Sábado, » 4	25'60	31'90	6'57	28'40

SE VENDE

una casa con una porción de tierra adjunta, denominada *Ca'n Doy*, cerca del *Claper de Ca'n Creueta*.

Darán informes, Jaime Celiá. San Jaime n.º 53.

EL PRIMER BESO

La tarde se quemaba en el ocaso, mientras yo caminaba lentamente y tú cerca en el banco, dulcemente escuchabas el eco de mi paso.

Llegué; te saludé; nuestra alegría saltó en chispas de luz por nuestros ojos, y a los últimos rayos de aquel día nuestro amor fué caricias y fué antojos.

Todo era gracia, luz, y tu belleza puso un alegre azul en mi tristeza, y queriendo expresarte con exceso,

lo mucho que te amaba y te quería, a los últimos rayos de aquel día coronó nuestro amor mi primer beso.

G. PALES MATOS.

EL HADA FLORINDA

Su majestad la reina de las hadas se aburría en su palacio de cristal y platino; para distraerse resolvió tener un hijo. Claro está que la reina de las hadas no podía comprar en París un niño de carne y hueso como cualquier simple mortal. Levantó el dedo meñique de la mano izquierda y su ejército de gnomos acudió a este llamamiento.

—Traedme—dijo la augusta dama—cuatro kilogramos de azúcar molido y otros tantos de almendras dulces; seis litros de esencia de rosas y seis de esencia de jazmín; cuarenta perlas, dos zafiros y una docena de rubíes; cien gramos de nácar, veinte madejas de hilo de oro, diez varas de terciopelo verde y diez de raso color grosella; no dejéis de traer también una artesa de plata y una palita de oro.

Cuando, a los cinco segundos, el hada tuvo estos objetos, hizo una pasta de azúcar y almendras, que amasó en la artesa de plata, con la palita de oro, y la regó con las esencias de rosa y jazmín; de este modo fabricó un muñeco, al que puso cabellos de hilo de oro, ojos de zafiro, dientes de perlas, labios y lengua de rubíes y uñas de nácar.

Cuando aquella maravilla estuvo terminada, el hada sopló ligeramente; en el acto, el muñeco—mejor dicho, el niño—estornudó, sonrió, abrió los ojos y dió a a su madre el abrazo más afectuoso del mundo. Su majestad, encantada con su obra, le puso por nombre Lucero.

¿Para qué decir que los días de Lucero fueron tejidos de luz y de alegría? Era más poderoso que todos los príncipes del mundo; sus caprichos más fantásticos eran realizados en el acto. Un día se le antojó ir a ver lo que ocurría en la Luna, y su madre puso a su disposición una escala

de oro que le permitió llegar en un momento hasta nuestra blanca y redonda vecina. Otro día quiso dar la vuelta al mundo, y su madre le regaló un caballito de cartón con alas, que recorría mil leguas por segundo. No tenía más que abrir la boca para que entrasen en ella las más sabrosas y refinadas golosinas, y le bastaba con levantar un dedo para poseer los juguetes más perfeccionados.

En su vida supo lo que era recibir un azote o ser castigado. Verdad es que no lo necesitó tampoco, pues su madre se había cuidado de dotarle con todas las virtudes imaginables, y así Lucero era tan bueno como bello y tan razonable y listo como dichoso.

Cuando cumplió veinte años, su madre, la reina, reunió a todas sus súbditas y les habló en la forma siguiente:

—Queridas y bellas hijas mías: Ha llegado para mi hijo, el príncipe Lucero, el momento de escoger esposa. No hay princesa en el mundo que me parezca digna de él; sólo una de vosotras puede aspirar a semejante honor. Pero ha de ser la más poderosa de todas; en una palabra, la que acierte a descubrir o inventar la maravilla más extraordinaria. Buscad, pensad, trabajad, medita. Que dentro de un año cada una de vosotras me traiga el resultado de sus pesquisas para que yo, a mi vez, escoja la que ha de ser esposa de mi Lucero y nuera mía.

Todas las hadas saludaron y se retiraron alborotadísimas, cuchicheando y comentando el suceso.

Desde entonces estuvieron todas tan ocupadas, que se olvidaron en absoluto de los asuntos de los hombres, y así aquel año el mundo fué casi tan desdichado como ahora en que las hadas han desaparecido por completo.

Y digo «casi», porque hubo una que no nos olvidó.

El hada Florinda, la más sencilla, la más dulce, acaso la más modesta de todas, se había enamorado de veras del príncipe Lucero, y al salir del palacio de la reina estaba dispuesta a trabajar activamente para conseguir ser su esposa. Pero en esto se encontró a un pobre viejo que lloraba, medio muerto de hambre, de frío y de abandono. Florinda era buena y tenía conciencia de su deber de hada; aquel día se dedicó a proporcionar al anciano un cesto que estuviese eternamente lleno de comida, un perro fiel y una casita que cobijase su vejez; a cambio de estos servicios le pidió una lágrima, y la echó en una regadera de plata que llevaba.

El segundo día tuvo noticias de un joven que había sido transformado en pájaro por un brujo envidioso y cruel; Florinda empleó su tiempo y su ciencia en des-

hacer los encantamientos del brujo y devolver al joven su forma natural.

El tercer día se ocupó en proporcionar toda suerte de cosas a un niño pobre; el cuarto devolvió la salud a varios enfermos; el quinto día acompañó a una desdichada madre en terribles aventuras para encontrar a un hijo que se le había perdido; al sexto día libertó a una princesa prisionera de un dragón.

Así, todos los días el hada hacía una buena acción, y cada vez recogía una lágrima de aquellos a quienes protegía y la echaba en su regadera de plata. Y así transcurrieron trescientos sesenta y cuatro días. La regadera estaba llena; pero Florinda no había tenido tiempo de pensar siquiera en la maravilla que pudiese hacerle vencedora en el concurso. La pobre cilla dió un suspiro; plantó ante su castillo un rosal y lo regó con el contenido de la regadera.

Al día siguiente, ante su puerta se alzaba una rosa blanca y perfumada. Florinda se la puso a la cintura, montó en su carrozo de raso azul y, muy triste, se encaminó al palacio de la soberana.

El palacio real ofrecía un aspecto más brillante que nunca. Las inmensas salas resplandecían de luces encendidas en piedras preciosas de gran tamaño. Sobre un tronco de ébano con incrustaciones de brillantes la reina estaba sentada, deslumbrante de belleza y de lujo; a sus pies, Lucero se hallaba respetuosamente acurrucado sobre un cojín de terciopelo.

Continuamente llegaban hadas, todas bellas, vestidas con trajes de seda y coronadas con flores y pedrerías.

Su majestad levantó su varita de marfil y las hadas fueron acercándose una a una, depositando a los pies de la soberana sus ofrendas.

Se vieron las cosas más extraordinarias del mundo: un collar hecho con estrellas del cielo y un vestido tejido con un rayo de luna; un mirlo blanco y un ramo de azucenas negras; lumbre que no quemaba; la flecha de un amor eterno; los dientes de una gallina, y la cabellera de una rana; ¡qué sé yo!

La reina de las hadas estaba bastante perpleja para escoger entre sus diligentes e ingeniosas súbditas la más merecedora de la recompensa prometida.

—¿Qué es esto, Florinda?—preguntó con tono severo.—¿Tan holgazana has estado que no has hecho nada en todo el año para merecer la mano de mi hijo?

—Señora—murmuró Florinda, toda temblorosa:—no he hecho más que plantar un rosal, y sólo puedo ofrecerles esta rosa, que nada tiene de particular.

La reina, sorprendida, cogió la flor.

—Veo—dijo con desdén—que no tenías muchos deseos de ser mi nuera.

Y dejó caer la rosa a sus pies; Lucero la cogió, y no sé por qué puso un beso sobre los pétalos perfumados. Entonces la rosa dió un salto, se plantó en medio de la sala y dijo con extraña vocecita:

—Los que hablan por mi boca son todos aquellos de cuyas lágrimas he nacido.

Y contó una por una la historia de las trescientas sesenta y tres buenas acciones que Florinda había hecho durante el año. Cuando terminó, la reina preguntó a sus súbditas:

—Y vosotras ¿qué habéis hecho por los hombres? ¿Cómo habéis cumplido vuestro oficio de hadas?

—Nosotras—contestaron las otras—no hemos tenido tiempo. Como vuestra majestad nos había ordenado que buscásemos una maravilla...

La soberana quedó algo confusa; pero Lucero miró a su madre de esa manera especial que tenía de mirarla cuando quería que le otorgara algún capricho; y la reina, porque era hada, aun más porque era madre, comprendió muy bien lo que quería decir.

Lucero y Florinda se casaron, y su boda fué tal, que quedó grabada para siempre en los anales de la historia de las hadas. Y como las hadas son inmortales y sus maridos también, tengo la seguridad de que siguen viviendo por algún lugar de la tierra, siempre jóvenes, siempre dichosos y siempre buenos.

MAGDA DONATO.

PASTORAL

—Desventurado romero,
incansable peregrino;
dime si viste un cordero
en tu penoso camino.

—En mi senda de amargura
ningún cordero he hallado.

—Por mi falta de cordura
el lobo me lo ha robado.

Por culpa del grato amor
que me sumió en dulce arbro,
perdí el cordero mejor.

—Siempre el lobo,
siempre el lobo destructor.

Zagala, ¿por qué sollozas
cuando se encienden las flores,
y los mozos y las mozas
dicen cantares de amores?

¿Por qué tu dolor impera?

¿Por qué tu llanto persiste?

¿Por qué en plena primavera
tienes la cara tan triste?

—Perdí, escuchando a un pastor
que sumió en dulce arbro,
el recental de mi honor.

—Siempre el lobo,

siempre el lobo del amor...

G. GONZÁLEZ DE ZAVALA.

Folletín del SOLLER -2-

LA DAMISELA DEL CASTILLO

rráneo que veía acercarse el instante en que iba a ser su señor el pendón de las gules barras. Ibiza la primera probó el valor de los cruzados, y la capital de Mallorca no tardó en ver a los dos ejércitos hermanos enlazados sus pendones, llegar hasta el pie de sus muros y allí clavar atrevidos sus tiendas. Más de seis meses duró el cerco, lleno de rasgos y episodios de gran valor histórico; y si valientes en defender su ciudad querida se mostraron los moros, denodados en atacarla fueron los sitiadores. Sucumbió, por fin, la capital tras desesperada resistencia en abril de 1115, y por vez primera, orgulloso penacho de sus torres, el pendón catalán ondeó triunfante en el árabe alcázar.

Galcerán de la Roca perdió a dos de sus hijos en esta campaña.

El tercero murió en el asalto del castillo de Fossis en Provenza. Se había rebelado esta fortaleza negando al conde su obediencia. Ramón Berenguer, que debía

pasar casi por junto a sus muros, no quiso dejarla sin castigo, y cercándola con la sola ayuda de los barceloneses que llevaba en su escolta, la asaltó y conquistó siendo el mismo conde el primero que llegó a lo alto de la torre donde tremolaba la señera rebelde, la cual arrojó por sus manos al foso, arbolando en su lugar la bandera señorial de Barcelona. Dos guerreros subieron con el conde a la muralla, Galcerán de La Roca y su hijo. Este murió a los pies del conde y de su padre, sirviéndoles de escudo con su cuerpo.

El último, por fin, fué otra de las víctimas de la derota funestísima de Corbins, sangrienta jornada que ganaron los moros, llenando de luto, de terror y de consternación a Cataluña toda.

Este postrer hijo de Galcerán de La Roca dejó al morir una niña de pocos meses, Dulce, de quien, cuando aun no había cumplido los dos años de su edad, se separó su madre Azalaida dejándola al cuidado de una dueña. Impelida por un voto religioso, Azalaida hubo de partir a la Tierra Santa.

Era aquella la época de las cruzadas. Había empezado a correr como rumor válido entre el vulgo que llegados eran los mil años mencionados en el capítulo

XX de las revelaciones, y que de un momento a otro debía aparecer Cristo en Palestina para juzgar a la humanidad. Esto hizo que se emprendieran numerosas peregrinaciones a los Lugares Santos, donde sólo había ido hasta entonces, de vez en cuando, algún pobre romero lleno de fe o algún poderoso noble, a quien para castigo de ciertos delitos se ordenaba una peregrinación a la Tierra Santa por los preladados de la Iglesia. A la vuelta de su largo viaje, quejábanse amargamente los peregrinos de los malos tratamientos de los infieles y de la profanación de los lugares en que cumplido se habían los santos misterios del cristianismo.

Sucedió entonces que un pobre monje que vivía solitario, lejos del mundo y de su vana pompa, vistióse el sayal del penitente, empuñó el bordón del peregrino, y quiso ir a orar ante el sepulcro de Cristo. Mucho tiempo permaneció ausente, y cuando volvió, se dijo que el espíritu de Dios le había iluminado. Fué de pueblo en pueblo, de casa en casa, de castillo en castillo, de reino en reino, y todos escuchaban con trasporte sus palabras, que tenían algo de delirante y de profético, y todos empezaron a mirarle como un en-

viado de la Providencia. Predicaba una cruzada a la Tierra Santa para rescatar el sepulcro de Cristo del poder de los infieles, y poco a poco el entusiasmo que arrebatava en éxtasis al iluminado peregrino, fué ganando al papa, a los soberanos, a los señores, a los pueblos. Aquel pobre vagabundo del bordón y del sayal les dijo que se levantaran y se levantaron, que se armaran y se armaron, que partieran y partieron. Fijo su pensamiento en la redención de los Lugares Santos, huestes enteras marcharon, guiadas por el eremita, en busca del triunfo o del martirio. El hombre que así arrojaba al Occidente sobre el Oriente era Pedro el Ermitaño.

Lo mismo que había conmovido a los demás pueblos, esta fiebre de religiosa gloria conmovió también a Cataluña. Muchos catalanes se hicieron soldados de la cruz. A libertar el sepulcro de Cristo, impelidos por el entusiasmo y fervor que se apoderó de los corazones, partieron entonces Gerardo conde del Rosellón, uno de los que debían entrar con los primeros en la ciudad santa; Guillermo, conde de Cardona; Ramón de Moncada; Guillermo de Canet, que ilustró su nom-

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

L'amor de les tres donzelles de l'hort

RONDALLA VERSEMBLANT

«Binigarrit» té les seves cases rosses gentilment recolzades a la muntanya.

Al fons hi té la gama verda del coster suau, brufat de l'argent de les oliveres, on més amunt hi clapetja d'or la garriga.

Al peu d'unes penyes blaves i a l'aixopluc d'uns caminals llargs ornats de tarongers hi ha la casa de l'hort.

L'hortolà, que és viudo, té tres filles, tres donzelles de vint a vint i cinc anys. La major nom Bet, la segona Aina-Maria i la petita Catalina.

Na Bet festetja. Cada vespre sota el cel constel·lat rodola pel camí de ginyes fondes el carretó de «Son Ravell» i el pubil arriba a les cases. I cada vetlada fa festa l'amor mentres els llumenarets de la vila, allà lluny encastellada, titil·len com estels perduts...

Na Bet és rossa.

Rossa com un fil d'or diria la rondalla.

Es rossa i és bella.

La menuda també és rossa i ben agradosa.

N' Aina Maria, no. Assembla a son pare. Es aixuta de cara i té els cabells aspres negres com una móra madura.

No ha festetjat encara mai i els fadrins de la vila sempre l'han mirada de coa d'ull. Males llengües diuen que si va així, es quedarà per vestir en dissabtes de festa grossa a la Puríssima de la Parròquia.

No s'en queixa gens ella. A la seva cara mai hi guaita un gest de dolor ni de fàstic.

Fa les feines de la casa, l'adesa i la deixa com un mirall. El jardinet fresquívul qui envolta el pou també coneix sos dits amorosos, i sol florir pollicromament i agra'tt.

Darrera les cases de l'hort, just su-baix de l'ombra d'una espessor d'arbres i a la vora de la font viva qui ratja abundosa, hi ha un porxo i allà davall N' Aina-Maria es cuida de triar i vendre els fruits de l'hort. En capvespres d'estiu és molt seguit anar-hi llargues corrues de senyors de la vila propera i N' Aina-Maria els ha d'atendre. Aquells joves rossos de Ciutat no se'n agraden d'ella; els plau més la gentilesca física de les altres germanes. I així mentres N' Aina s'acalora i es desteixina sol sentir les rialles i els acudits d'aquells jovincells, qui, no gaire enfora, monen conversa a Na Bet i Na Catalina.

Allà la podrien veure en mig d'aquells caramells de fruits secs i llients, amb un gros capell de paumes al cap i envoltada de dones i infants...

Son pare li diu que és massa feïnera i que li convendria arrambar un poc de tasca a ses germanes. Ella creu que són massa fines que el sol i les rosades les escaldarien la pell blanca.

I les dues germanes rosses segueixen fent brodatures per l'estament de la major, a recer de calors i serenes...

Na Bet ja s'és casada.

Un matí de sol radiós, de tornada de l'església arribà a les cases de l'hort el llarg seguici de carretons, i el pubil de «Son Ravell» s'en dugué la seva muller, lluny, més enllà de les muntanyes del Mitjorn, a un país on es diu que hi nia l'amor.

Na Catalina s'és quedat tota sola, broda't dins la botiga fresca, ran del lliandar aromat d'alfabaguera...

I N' Aina-Maria segueix son treball amantent i comportívola, del jardí a la porxada, i es una gaia visió l'esclat del verd humit ran del rec per on hi corre una aigua estil·lada de muntanya sota l'ombra clara dels arbres fruiters.

D'una vila del pla ha arribat un enamorat per Na Catalina. I cada vesprada de diumenge es renova l'idil·li vell al peu d'un parral i ran d'un bellveure.

N' Aina Maria ja veu com es quedarà tota sola, amb la companyia de son pare, vell i malalt.

Un dia dins l'hort hi sentí una cançó:

Amor, amor, que te diria,
amor, amor, que te diré?

I N' Aina-Maria pensà per un moment que ella no tenia amor ni tant sols sabia que dir-li si n'hagués tengut...

Ahir, diumenge d'hivern, N' Aina-Maria anà al convent de les monges i restà embaumada d'aquella sentor de pau i de repòs.

Les monges la reberen com una germana més i els infants bruns qui feien festa pel jardinet l'aculliren amb alegria.

N' Aina-Maria sent com dins son cor s'hi comença a congriar quelcom qu'ella mateixa no sap ben bé endevinar.

I aquella vetlada, mentres l'amo vell beca i el jardinet resta callat i ple de son, N' Aina-Maria recorda sota el gran llibre obert dels estels, aquella cançó mig sentida en temps llunyà:

Amor, amor, que te diria,
amor, amor, que te diré?

I li sembla ja a N' Aina sebre ço que li diria a son Amor, envoltada del místic i dolç encant d'un claustre ple de flors i de rossinyoleig d'infants menuts...

GABRIEL CORTÉS.

Establiments, 1926.

PENSAMENT

El temps ha malaguanyat moltes vegades les millors resolucions.

Vauvernargues.

L'ORACIÓ DEL MATÍ (1)

In omnibus requiem quæsi

A l'alt reialme jo arribi
desde la vall profunda;
som un erràtic pelegrí
sedent de pau feconda.

M'atreu l'estela lliial,
suau Verge Maria
on vostra ullada maternal
tan pròdiga irradia.

Som arribat alirrompunt;
jornada tan provecta
ompli mon cor pobre i retut,
de mondanal defecte.

Del llarg camí de malvestat
i vall de druderia,
jo duc la pols del vell pecat
d'eròtica follia.

Mes ara aquí, dins l'alambí
de vostra amor tan pura,
esdevindrà néctar diví
tota beguda impura...

Ara que s'obri el nou matí
vestiu l'esclau indigno,
amb vostra túnica de lli,
que té blancor de cigne.

Obriu els llacs blaus, infinits,
d'on l'ànima s'arrosa
i segellau els meus sentits
amb vostres dits de rosa.

Llavors parlau-me dolçament,
o Tòrtora esquisida,
de l'alt camí feixuc, cruent,
per on pujà la vida.

Perque Ell ha dit que la Ciutat
darrera és del calvari,
i tem haver-me esgarriat
dins aquest món tan vari,

On se venera l'oripell
i la paraula vana,
tot subrogant lo etern i bell
amb una via insana;

On ran l'extàtic llii blanc
s'alça la rosa encesa;
i solca un mar de llim i fang
una alba vela tesa;

On brilla un sol miraculós
i una lluna malalta;
i amaga el corc tuberculós
la rosa de la galta...

M'atreu l'estela lliial,
suau Verge Maria:
obriu-me el calze matinal
de llum i de harmonia.

Dau-me del cèl·le virolai
la corda del psalteri
i suri pura dins l'espai
l'estrofa de platxeri.

Perque ja l'ànima gaudi
dels besos de l'aimia,
i en l'horitzó del meu camí
dibuixa 's clar el dia...

(1) Guanyadora del primer Accésit a la «Viola d'or i d'argent» en els Jocs Florals organitzats per la «Associació per la Cultura de Mallorca», l'any passat, 1925.

Ungiu mon front amb l'alt perfum
de vostre cor de llii,
i sols que doni un ull de llum
del cor foneu-me el ciri.

L'ingènua espèria, el gessamí,
la trista passionària,
broidin sutils mon alt destí
en viva lluminària.

I jo encisat en vostra amor,
en vostres meravelles,
arribi al cel de la claror
seguint un fil d'estrelles...

MANUEL ANDREU FONTIRROIG.

FULL DE DIETARI

L'ESCALA

M'ha caigut als dits el magazine de lectures que s'anomena «Llegiu-me». Des del punt de l'alta crítica literària i artística, hom podrà fer-li algunes objeccions. Grec, però, que fóra ben impertinent de fer-les-hi.

«Llegiu-me» pertany a una categoria de publicacions que no existia en el mercat català. La seva aparició té el valor d'una experiència i pot tenir el d'una conquesta. Gent que mai no ha trobat en el nostre idioma la literatura que cercava, avui és probable que la trobi en «Llegiu-me».

Des d'un punt de vista que el meu amic Escasans potser no jutjarà digne d'esment, però que jo no sabria negligir, interessa a tots els qui escrivim en català que sota de les publicacions selectes, elaborades amb criteri exigent i pur, i hagi un gruix considerable de literatura corrent, apta per agradar a toda mena de paladars.

L'essencial és el nucli suprem, no tracto pas d'oblidar-ho. L'existència de mil poetes de tercer ordre no ens compensaria pas el no adveniment d'un Maragall o d'un Verdguer. Cinc mil novel·les dolentes no equivalen a l'aparició d'una de bona. Només en els valors excel·lents hi ha el veritable nirvi de la consciència païral.

Però les excel·lències, soles, aïllades, en mig d'una vasta impassibilitat, brillant en les altures com un estel inaccessible, acostumen a migrar-se. Adhuc ocorre pensar si aquestes excel·lències que no tenen un llarg seguici de personatges inferiors i fins ínfims, no estaran atacades d'alguna mena d'esterilitat.

Val més per a la seguretat de la república de les lletres, que des del cim fins al fang mateix hi hagi una escala, baldament de graons irregulars. Així, els lectors que manquen d'ales per enfilarse a dalt de tot d'una volada poden pujar lentament, per etapes. Els desgraciats que pateixen de vertigen, poden restar a pocs metres sobre el nivell de terra. Els te invàlids que a penes saben caminar drets, poden apuntalar les mans en el primer graó... L'essencial és que tots comencin d'aversar-se a pujar l'escala—l'escala de casa.

«Llegiu-me» pot induir alguns milers de catalans a practicar aquest exercici.

CARLES SOLDEVILA.

Folletí del SOLLER -26-

BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVII^e SEGLE)

Avisó perspicacia.	Assemblats reunits.
Najrant burlant.	Nomnat anomenat.
Sens tot dupte sens dupte.	Si es Així és.
Malèfics danys.	Avocar cridar.
	Per tal per consegneut.

DE COM LA COMTESA GOSA EXTORCER 'S DEL COMTE

XI

Ço que ara 's segueix són paraules covinents de la Comtesa, hic novament trelladada. Elles nos fan escients de així com pogué eigrir de les mans irades de Monsenyer «lo pubill»—«La nit que 's seguí al dia de 15 de aquest present mes de Octubre passada una hora mitja nit jo sentí molts grans colps a la porta del dormidor de aquest monastir com que la estallassen y encontinent me sospiti que seria lo dit Don Miquel Lluís Ballester de Togores comte de Ayamans y isquí de la sella a on me trobava en lo dormidor y aní a altre sella de una rel·ligiosa que estava cerca de la mia y encara que dita

rel·ligiosa me digué que no poria tenir seguretat alguna jo ab la turbatió y afflicció que tenia perque ja sentia que anaven homens per lo dormidor me posí entre los matalassos del lliit de dita monge y fonc Nostre Senyor servit usar de misericòrdia ab mi y lliberar-me de un perilltan gran perque encara que el mateix comte de Ayamans y altres homes en sa companyia entraren dins la sella on jo estava y sentia la veu del dit Comte que no poria entendre les paraules que deia mes de que entenguí com digué: dol nen-me a on està Dona Margaritta, y entrà en dita sella dos o tres vegades, y apres de esser aixits de dita sella y estant jo entre los matalassos molt gran estona vehent que'm venia a offegar me determiní de aixir y fer-me an el portal y trahent lo cap per la porta de la sella viu lo dit Don Miquel Lluís de Togores Comte de Ayamans unes dos canes lluny de mi a la part del dormidor y augmentant més lo meu temor me 'n entrí altra vegada entre los mateixos matalassos on havia estat y jo estiguí allí fins y tant que les rel·ligioses me avisaren que se 'n seria anat que foren més de dos hores y després viu com havien fetes estelles de la porta del dit dormidor (etc. etc.)»

La relació servada per la tradició oral n'és ben diversa. Per això, tot escoltant-la s'escrigué en l'esmentat article «Alumbrado» dictat en espanyol, ço és, en foraster a Mallorca lo següent: «La situación es bastante comprometida y harto delicada. Vaga al azar (la Superiora) algunos instantes, y después, deslizando sobre las mayores precauciones sobre el frío pavimento de un sitio a otro, da, por fin, con una religiosa, mandándola que subiendo a la torre repique al momento eu demanda de auxilio. La orden se cumple, sin chistar, con suma presteza; mas, en vano, porque volviendo de su diligencia veloz, como si la hubieran llevado y traído en volandas ángeles del cielo, manifiesta que los bronces están mudos irremisiblemente.

Y como la Superiora no fuera mujer que fácilmente se arredrase ante peligro alguno, su claro talento sugirióle el hábil quite... No hay rincón que deje de ser explorado, ni puerta que no ceda a las miradas escrutadoras, hasta llegar, por riguroso turno, a la celda que habita la condesa, y aquí otra escena se desarrolla nuevamente. Una mujer yace postrada en cama, y a la cabecera una religiosa, entrada en años, sóstiene en la mano un

cirio encendido y en la otra un breviario, del que no aparta los ojos.

Llegados al umbral, la Superiora anuncia que una moribunda encontrabese próxima a espirar. Connuéveles tan insospechado anuncio y mudos de intensa emoción, como si un rayo acabase de caer a sus pies, no atrevense a franquearlo y descubriendo respetuosamente la cabeza, mascullan, a media voz, algunas palatras ininteligibles. Salvado ya el peligro, continúan las pesquisas con inútil afán.»

I encara, açò, que ara plau-me de recontar, sembla concordar amb lo que Mossèn Viquet notificà per semblant manera: «Volgué lo Senyor que no la va veure, si bé ella el va veure quan entrà dins la cel·la a on ella estava, ab una monga que estava molt mala.»

I de semblant esdeveniment, dramàtic i misteriós, emperò de gran virtut emotiva, Mallorca ne serverà punyenta recordança per totsjorns.

GLOSARI

Extorce 's alliberar-se. Per totsjorns per a sempre.

FI

ANTONI PONS PASTOR, Pvre.

Crónica Local

Noticias varias

El martes de esta semana, en la Casa Ayuntamiento reunióse la Junta local de Sanidad, con la asistencia de los señores D. Juan Marqués Frontera, D. Jaime Torrens Calafat, D. Guillermo Marqués Coll, D. Cristóbal Trías Roig y D. Antonio Vicens Mayol, presidiéndola el Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer.

Después de aprobarse el acta de la sesión anterior, se enteró la Junta del resultado del análisis practicado a las aguas que abastecen las fuentes públicas de l' Horta y del Puerto, del cual resulta que dichas aguas no están contaminadas.

Se pasó después a dar cumplimiento a la circular del señor Gobernador que ordena que las Juntas Municipales de Sanidad fijen el orden de prelación de las mejoras sanitarias a realizar durante el año 1927, y después de detenido estudio se acordó que las cantidades primeras se destinen a la busca de aguas, y caso de encontrar caudal suficiente para el abasto público proceder al estudio de la forma cómo han de ser canalizadas y modo cómo han de ser construídas también las alcantarillas.

Se enteró después la Junta de una comunicación de la Junta Provincial de Sanidad dando traslado de un acuerdo mediante el cual se aprobó el Reglamento de Sanidad de Sóller, de que ya tienen noticia nuestros lectores por haber dado, a raíz de su confección, detalles del mismo.

No habiendo otros asuntos a tratar dióse por terminada la sesión.

El miércoles de esta semana estuvieron en esta ciudad el Ingeniero de Vías y Obras Provinciales, D. Antonio Parietti, y el Sobrestante D. Juan Socías.

Tuvo por objeto su venida entrevistarse con el contratista del puente que se ha construído en el *Camp de sa Mà*, D. Antonio Martorell, y fijar algunos detalles que faltan para su completa terminación.

Aprovechando la estancia en esta ciudad de los señores Parietti y Socías, los señores Segundo y Tercer Tenientes de Alcalde, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Lull, interesaron de aquéllos que hicieran el replanteo del camino del *Camp de sa Mà*, en los tramos de entrada y salida del puente; y accediendo los mencionados señores, con la amabilidad que les caracteriza, a la referida petición, fijaron la forma cómo han de construirse los muros a ambos lados del torrente. Según se nos ha dicho, el trazado se ha hecho de manera que el camino borde la línea del tranvía en un tramo de unos cincuenta metros, debiendo construirse en parte en terrenos de la finca propia de la familia Arbona.

Durante la próxima semana será examinado el proyecto por las Comisiones Permanente y de Obras, y si lo encuentran acertado inmediatamente se construirán dichos muros y se realizará la expropiación del terreno que sea necesario.

Por lo dicho ya comprenderán nuestros lectores que está a punto de terminarse esta mejora, que tanto ha de beneficiar al tránsito por el camino que conduce a la playa.

Leemos en la prensa diaria de la capital que la Guardia civil de este puesto comunicó al señor Gobernador que los vecinos de esta ciudad Pedro Colomar Orell, de 50 años, natural de Alaró, y Jaime Reus Villalonga, de 38 años, natural de La Puebla, le denunciaron que el día 17 del actual dos muchachos que iban en un carretón tirado por una burra, uno de ellos apodado «Plincé», arrojaron al torrente, en el trozo conocido por «La Torrentera», a los niños Juan Colomar y Rafael Reus, de 10 y 7 años de edad, respectivamente, habiendo enfermado, desde dicho día, el Colomar, que permanece en cama.

Dicho niño, según dictamen facultativo, padece una contusión en la parte derecha inferior del pecho y debilidad general.

Añadió la Guardia civil que, interrogados los supuestos agresores, negaron en absoluto la comisión del hecho que se les imputa.

El Juzgado entiende en el asunto.

Nuestro distinguido amigo el culto poeta D. Miguel Ferrá ha tenido la gentileza de obsequiarnos con un ejemplar de su libro de versos que acaba de ver la luz pública y se titula *A mig camí*.

Este libro, del cual hemos publicado ya en estas columnas valioso juicio crítico debido a la pluma de un buen amigo nuestro y colaborador, D. Guillermo Colom y Ferrá, forma un elegante tomo pulcramente impreso en la imprenta Altés, de Barcelona, de 192 páginas, con artística portada ornada con un boj de Enrique Cristófor Ricart.

Precedida por un prólogo de José Leonart, se ofrece recopilada en este tomo la producción poética del señor Ferrá desde «La Rosada» hasta sus últimas delicadas composiciones, habiendo merecido la aparición de este tomo justos comentarios de alabanza de los críticos de nuestras letras.

Agradecemos sinceramente al Sr. Ferrá el ejemplar con que nos ha obsequiado.

El domingo último, en la sesión que celebró por segunda convocatoria el «Sindicato de Riegos» de esta ciudad, procedióse a la elección de Vocales y Suplentes para las secciones primera, segunda y tercera del mismo, en la forma prescrita en los Estatutos de dicha asociación. El resultado fué el siguiente:

Para la 1.^a Sección fueron elegidos: Vocales. D. Gabriel Mayol Oliver y don Pedro Juan Oliver Vicens.—Suplentes: D. Antonio Soler Gamundí y D. Miguel Ripoll Magraner.

Para la 2.^a Sección: Vocal, D. Antonio Oliver Oliver, y Suplente D. Jaime Miquel Castañer.

Para la 3.^a Sección.—Vocales, don Antonio Castañer Bernat y D. Pedro Antonio Alcover Pons.—Suplentes: D. Miguel Miquel Castañer y D. Andrés Arbona Colom.

Felicitemos a los nombrados señores por la distinción de que han sido objeto y les deseamos el mayor acierto en el ejercicio del cargo que se les ha conferido.

El Maestro Cav. Domenico Rossi, corresponsal en Palma de la conocida Agencia teatral «Indelicato» nos participa, por medio de atenta circular que días pasados recibimos, que el renombrado semanario de Arte Lírico *Il Piccolo Teatrale*, de Milán, órgano de la mencionada Agencia, abre un concurso de la mejor voz, para canto, (ambos sexos) entre los naturales de las Islas Baleares.

Dicho concurso será permanente, según expresa dicha circular, y añade que un Jurado examinador, integrado por el Maestro Rossi y dos personas competentes de la localidad, que a su debido tiempo se designarán, presidirá las audiciones.

Si el concurso diera el resultado apetecido, la voz escogida será confiada a la Agencia *Indelicato* para su completa educación artística y lograr su debut en un importante teatro de Italia u otras poblaciones. Todos los gastos que ocasione dicha educación serán de cuenta de la expresada Agencia.

Las personas que quieran presentarse, pueden inscribirse en la Academia de Canto y Música que tiene establecida dicho Maestro, Sr. Rossi, en Palma, calle Nicolás de Pax, 37, (Ensanche), todos los días de 10 a 13 y de 15 a 17.

El *Piccolo Teatrale* dará mensualmente, a sus abonados, el resultado de las inscripciones recibidas y el resultado también del citado concurso.

Agradecemos al Sr. Rossi la atención que con nosotros ha tenido, y damos publicidad a la noticia que nos comunica, al mismo tiempo que para complacerle, para conocimiento de todas aquellas personas a quienes el conocerla pueda convenir.

El Patronato Escolar de Sóller acordó últimamente dirigir una instancia a la Excelentísima Diputación Provincial en súplica de un donativo para poder terminar la construcción de un edificio en el monte comunal de Santa Catalina del Puerto de esta ciudad.

El Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, y Presidente a la vez del Patronato Escolar de Sóller, dirigió la expresada instancia a la Corporación Provincial, apoyándola con razonamientos que ponen de relieve las condiciones del edificio y además las ventajas que éste reúne para albergar durante el verano la Colonia Escolar que acostumbra crear la Excm. Comisión Provincial.

Y con satisfacción nos enteramos de que dicha Corporación, «estimando muy justos y pertinentes los razonamientos en que se funda la petición», acordó por unanimidad conceder un donativo de 3.000 pesetas en concepto de auxilio para la terminación de las obras del edificio que se construye.

Merece un aplauso la Junta del Patronato por su iniciativa de solicitar el referido auxilio, y nosotros nos complacemos en tributárselo muy sincero, debiendo al propio tiempo hacerlo extensivo a la Excm. Comisión Provincial por la ayuda que ha tenido a bien prestar a la referida construcción, ayuda que permitirá sea inmediatamente terminado el edificio destinado a escuela nacional del puerto de Sóller.

Según noticias particulares que tenemos, sabemos ha presentado la dimisión irrevocable del cargo de Sub-jefe de la brigada sanitaria de la «Cruz Roja» nuestro particular amigo D. Abel González.

No podemos ampliar más hoy esta noticia por ignorar las causas que han obligado al Sr. González a tomar semejante resolución.

El domingo por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor «María Mercedes», llevándose abundante carga y algunos pasajeros.

Según informes recogidos, dicho buque será destinado durante la temporada de la naranja al transporte de este fruto entre los puertos de Gandía y Cette, cuyo servicio es probable empiece dentro breves días.

Para servir la línea Sóller-Barcelona y vice-versa, la compañía «Navegación Sollerense» hace gestiones para fletar un buque a motor que efectúe viajes decenales entre ambos puertos, con lo cual quedarán atendidos los intereses del comercio e industria locales.

A las once de la mañana del miércoles de esta semana reunióse en el salón de la Alcaldía, de esta Casa Consistorial, la Comisión que tiene a su cargo la canalización de aguas y el alcantarillado de esta población, bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas. Asistieron los Sres. D. Juan Marqués Frontera, D. Jaime Torrens Calafat, D. Francisco Jofre de Villegas, D. Juan Marqués Arbona, D. José Morell Casanovas y D. José Magraner Vicens.

Después de la lectura del acta de la sesión anterior, que fué aprobada por unanimidad y sin alteración alguna, se dió cuenta de que, al ser suspendidas hasta nueva orden las obras de exploración de un manantial destinado al abasto público, se había invertido en las mismas la cantidad de 5.048 pesetas. Las partidas de esta cuenta fueron expresadas detalladamente y aprobadas sin objeción alguna en su totalidad.

Se dió cuenta también de que el Ayuntamiento, accediendo a la petición de la Comisión, había concedido una ampliación de crédito de 5.000 ptas. para poder continuar en su día las referidas obras, y se acordó hacer constar en acta haber visto con agrado la mencionada concesión.

Se dió cuenta también de un oficio por medio del cual el Ayuntamiento manifiesta haber tomado en consideración la súplica que le dirigió la Comisión, de que se dirigiera al Gobierno por ver de obtener el apoyo pecuniario para realizar las obras necesarias para el alumbramiento y canalización de aguas, que las disposiciones vigentes conceden a los Municipios mayores de 4.000 habitantes que quieran

dotar del líquido elemento a sus respectivas poblaciones.

Y, por último, acordóse que, interín queden en suspenso las obras empezadas para el alumbramiento de un nuevo manantial, proceda la Comisión a estudiar el modo cómo conviene se construya el alcantarillado de la población, que es otra finalidad por que aquélla fué creada, y ya en el acto se tomaron en este sentido algunos acuerdos por indicación del Vocal, que lo es al mismo tiempo de la Junta Municipal de Sanidad, D. Juan Marqués Frontera.

Los días lluviosos han continuado durante la semana que fine hoy, alternando con los nublados y otros pocos en que, despejado de nubes el firmamento, como por ejemplo el de ayer, pudimos ver brillar el sol con todo el esplendor con que suele mostrarse en la presente estación.

Ya durante la anterior semana las lluvias que cayeron en este valle fueron alguna vez nieve en la cúspide de los vecinos montes, según dijimos; pero siendo escasa la cantidad y viniendo mezclada con mayor abundancia de agua, fundiase casi instantáneamente. En la presente semana no ha sucedido así: la más baja temperatura reinante y la mayor abundancia del agua congelada han hecho que hayan aparecido vestidas de blanco estas montañas que nos circundan, en especial las de la parte de Levante, lo mismo exactamente que sucedió en esta misma semana hace cuarenta años, según hemos leído en la crónica que publicó el SOLLER en aquella remota fecha.

Es por demás decir que también ahora, como entonces, y sin duda por la misma causa, es muy intenso el frío que aquí se deja sentir.

A consecuencia de las copiosas lluvias y nieves, las fuentes todas han experimentado una crecida, y quizás, por haber llovido más por la parte de *Cuber* y *Son Torrella*, la de la del *Verger* ha sido relativamente mayor. Presentaba estos días pasados hermosísimo aspecto la imponente cascada mirada desde esta población, y fueron muchos los admiradores que tuvo. Por esto el torrente del *Barranch*, o de *Biniaraix*, llegó a correr caudaloso, en algunos momentos tanto o más que el *Major*; pero ya disminuyó la impetuosa corriente de todos los torrentes unidos, hasta el punto de que en el *Camp de sa Mà* a estas horas se puede vadear.

Por exceso de original compuesto dejamos para publicar en el número próximo, entre otras varias composiciones, la reseña de la sesión del Ayuntamiento Pleno de anoche.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Iverdon (Suiza), donde permanecieron larga temporada, llegaron días pasados a esta ciudad nuestros paisanos y amigos el comerciante D. Ramón Colom y su distinguida esposa, D.^a Margarita Ferrer.

Sean bienvenidos.

El sábado y domingo últimos regresaron de su viaje comercial por España nuestros estimados amigos D. Miguel Arbona Oliver y D. Francisco Mayol Trías, de la razón social «Miguel Arbona Rullán» el primero y de la «Mayol y C.^a» el segundo. Dámosles cordial bienvenida.

SALIDAS

Se han despedido de nosotros y salido hoy de esta ciudad para embarcar esta noche en Palma, nuestros estimados amigos el Dr. D. Antonio Arbona Estades, su amable esposa D.^a Clara Pruden y su simpática hija, Srta. Catalina. En Barcelona deben embarcar el próximo lunes en el trasatlántico *Manuel Arnús* para Nueva York, con el fin de volverse a poner aquél al frente de su clínica de Brooklyn y atender a su numerosa clientela por una temporada.

Que deseamos nosotros sea corta, pues que, al desearles tengan un feliz viaje, hacemos también votos para que su ausencia sea breve.

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Deseamos también hayan tenido una travesía feliz y regresen pronto nuestros buenos amigos el comerciante D. José Castañer y su afable esposa D.^a Antonia M. Canals, que embarcaron días pasados para Barcelona de paso para Sedan, en donde tienen establecidos sus negocios.

Para Bourg-les-Valence, en el departamento francés del Drôme, salió también durante la presente semana D.^a Margarita Magraner, esposa de nuestro amigo don Juan Pons, comerciante instalado en la referida población, después de haber pasado una corta temporada al lado de sus queridos familiares residentes en esta.

El lunes salió para Villarreal de la Plana (Castellón) con objeto de continuar allí sus negocios, nuestro buen amigo D. Guillermo Bernat Castañer, de la casa *Arbona Rullán Bernat*.

Deseamos hayan tenido todos un buen viaje.

BODA

En la mañana del jueves, en la capilla de la Inmaculada Concepción, de esta iglesia parroquial, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio la bella y simpática señorita Catalina Vicens Mayol y el joven comerciante, establecido en Dijon, don Pedro Pérez Arbona.

Bendijo la unión y celebró en el acto la misa de velaciones el Rdo. D. Ramón Colom, vicario.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, sus señores padres, D. Bartolomé Martí Comas y D.^a Antonia Arbona Reynés, y por la de la novia su tío, el propietario D. Antonio Juan Vicens Mayol, y su señora madre D.^a Catalina Mayol Castañer.

Fueron testigos: por parte del contratante, los comerciantes D. Miguel Miquel Castañer y D. Bartolomé Castañer Vicens.

La novia lucía elegante traje de seda blanco con adornos de azahar.

Terminada la religiosa ceremonia, en el domicilio del novio se sirvió a los invitados espléndido *lunch*.

Poco después salieron los noveles esposos, en viaje de bodas, para el santuario de Ntra. Sra. de Lluch, Binisalem y otros pueblos de la isla.

Deseamos a la gentil pareja eterna dicha en su nuevo estado y enviamos a sus respectivos familiares nuestra más sincera enhorabuena.

MEJORÍA

Con satisfacción nos enteramos que se ha iniciado notable mejoría en la delicada enfermedad que padece el joven estudiante D. Juan Mas Magraner, y nos apresuramos a informar a nuestros lectores por saber que son muchos los que se interesan por la salud del paciente y anhelan, como nosotros, su pronto restablecimiento. Parte de su dolencia, y tal vez la principal, era una apendicitis, y para curársela le practicó la necesaria operación quirúrgica el inteligente y habilísimo Dr. Valdés; mas, como estaba complicada la susodicha enfermedad con otras intestinales no menos graves, no se tenía gran confianza en el resultado de la mencionada operación. Así es que la mejoría de que damos cuenta ha sido una sorpresa agradable y esperanzadora para los familiares del paciente y para cuantas otras personas desconfiaron antes de su salvación.

Quiera Dios que se vaya acentuando la iniciada mejoría de cada día más y veamos que, sano y salvo, completamente restablecido, pueda volver en breve al Seminario el joven Mas para continuar en él sus interrumpidos estudios.

NECROLÓGICAS

La penosísima enfermedad que tenía postrada en el lecho del dolor a la anciana D.^a Juana Ana Rullán y Deyá, y que sufrió ella con cristiana resignación, tuvo su fatal desenlace el miércoles último por la tarde. Rodeada de sus queridos familiares: la hija única, D.^a Antonia Ripoll, nietos, nietos políticos y demás en cuya compañía había vivido y de quienes con la mayor solicitud fué cuidada, se durmió en la paz del Señor, habiendo sido confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta religión.

Baja al sepulcro la siempre amable y jovial—no obstante su sordera y su avanzada edad—señora Rullán, a los 87 años, habiendo sido durante toda su vida objeto, más que de las simpatías, del aprecio de cuantas personas con ella trataron, por la afabilidad de su carácter y por la bondad de su corazón. De ello dieron constantemente pruebas los vecinos de Deyá, bien pudiéramos decir en su totalidad, y en especial los de su época, entre quienes había vivido durante todo el tiempo de su matrimonio y bastantes años más, y los de Sóller de sus numerosas relaciones durante el tiempo que ha llevado aquí de residencia y en particular durante su larga y crudelísima enfermedad y después de su muerte.

El jueves, al anochecer, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver al Cementerio, y a este acto asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada y numerosos vecinos con sendos cirios o blandones; y ayer por la mañana se celebraron en la Parroquia solemnes exequias en sufragio del alma de la finada. Después del referido entierro y de este funeral, numerosísima concurrencia desfiló por ante los apenados deudos de la Sra. Rullán para testimoniarles que tomaban parte en su dolor.

También nosotros acompañamos en el sentimiento a los atribulados hija, nietos, nietos políticos y demás allegados de la difunta, y al unir a las suyas y a las de la Iglesia nuestras preces para que conceda Dios al alma de aquella la eterna bienaventuranza, le pedimos para ellos resignación y consuelo.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

A fuer de cronistas imparciales, hemos de consignar en la presente crónica teatral que la película *Creando un hogar*, que se proyectó el domingo último en este teatro, no satisfizo plenamente a la numerosa concurrencia que acudió a presenciarla. Dicha cinta no respondió a la fama que la había precedido, siendo el primer sorprendido la Empresa de este teatro; pero ésta para compensar al público y con creces de la mediocridad de la mencionada película ha contratado algunas notables producciones de fama universal que se irán proyectando en estos domingos y fiestas que siguen.

La primera de ellas es la maravilla cinematográfica en dos jornadas que lleva por título «*La Ilíada*» de Homero, adaptación libre del grandioso poema griego. Mañana se proyectará la primera jornada titulada «El rapto de Elena» y el miércoles, festividad de la Inmaculada Concepción, la segunda titulada, «La destrucción de Troya».

Esta notabilísima cinta, que fué proyectada últimamente en el «Teatro Principal» de Palma con un éxito tan sorprendente, contiene íntegramente los más interesantes episodios del inmortal poema del ilustre ciego cuya cuna se disputaron siete ciudades. «Su argumento—según opinión de una autorizada revista profesional—está basado en el famoso poema del inmortal

Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

MAÑANA, DOMINGO:

LA ILIADA DE HOMERO

(primera jornada titulada EL RAPTO DE ELENA)

MIÉRCOLES, FESTIVIDAD DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN:

LA ILIADA DE HOMERO

(segunda jornada titulada LA DESTRUCCIÓN DE TROYA)

La super-producción cumbre de la temporada. La más extraordinaria maravilla de la cinematografía. La película de Arte más grande que se ha presentado jamás.

Homero, donde se hace referencia al rapto de Elena por París y la guerra que a causa de ello se sucede, dando motivo a la destrucción de Troya. Parecía increíble que una obra de la magnitud de ésta pudiera ser llevada a la pantalla con fidelidad tan escrupulosa.

Es de esperar que, con un programa tan selecto, el concurrido teatro de la calle de Real ha de verse animado mañana, y domingo y miércoles próximos, como en los días de sus grandes solemnidades.

**

Las otras producciones de arte a que nos hemos referido son las que se proyectarán el domingo día 12, titulada *En el último pedáneo*, joya de la casa «Universal», por la gran actriz Virginia Valli, hondo drama social, y *Pescador de Islandia*, bellísima y sentimental película según la famosa obra de Pierre Loti, de cuya protagonista hace una excelente creación Landra Milanoff, la simpática intérprete de *La Huerfanita* y de *Las dos niñas de París*, de *Parissette* y de tantas otras de las que guarda el público de Sóller grato recuerdo. Esta última se proyectará, Dios mediante, el domingo 19 del actual.

TEATRO VICTORIA

No anda a la zaga el popular salón de la calle de la Victoria en lo que a contratar y pasar grandes films se refiere, puesto que ahora que ha terminado la serie que tanto éxito alcanzó, *El Sansón del circo*, anuncia para proyectar mañana *Raffles*, el ladrón aristocrático, adaptación de la novela del mismo nombre conocida en el mundo entero, de la que House Peters de la casa «Universal» hace una gran creación.

Esta cinta forma parte de la famosa lista blanca que tanto éxito ha alcanzado en todas partes en donde ha sido exhibida. También es de dicha lista blanca la que se proyectará el miércoles, festividad de la Inmaculada, en este mismo Salón, que lleva por título *Un secuestro en alta mar*, y de la que es su protagonista, también, House Peters.

Para más adelante, y principalmente para las fiestas que se avecinan, tiene la Empresa en formación una verdadera selección de material cinematográfico para satisfacer por entero el gusto de los numerosos y constantes concurrentes.

**

El programa que debe proyectarse mañana es el siguiente:

- 1.º *Novedades internacionales*.
- 2.º *La prueba del valor*, dos partes.
- 3.º *Raffles* (el ladrón aristocrático) seis partes, por House Peters.
- 4.º *Un muchacho travieso*, cómica, en dos partes, por Buddy Messinger.

Vida Religiosa

Con la solemnidad con que se celebran todas las fiestas en la iglesia de las Madres Escolapias de esta ciudad, se celebró el martes de esta semana la que su colegio dedica anualmente al glorioso fundador de la Institución de las Escuelas Pías, San José de Calasanz. Consistió en oficio a las diez y cuarto, siendo el celebrante el Rdo. D. José Pastor vicario, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. Sres. D. Antonio Caparó y D. Antonio Rullán. El orfeón del

colegio interpretó de un modo admirable, con acompañamiento de armonium pulsado por la inteligente profesora Rda. M. Carmen, la partitura del Maestro Ravello, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Juan Pascual, de los SS. CC., quien tejió un bello panegírico del Santo festejado, presentándolo como modelo de caridad y abnegación y pidiendo para todos, y de un modo especial para esas escuelas que él fundara su protección valiosísima.

Aun siendo día laborable, el templo llenóse de fieles por completo, prueba evidente de la devoción que se tiene en Sóller a San José de Calasanz y de las simpatías de que goza nuestro colegio calasancio.

Después del oficio, en el aula que dirige la ilustrada profesora de estudios Rda. Madre Dolores, se bendijo una esbelta imagen de la Inmaculada, dirigiendo después entusiasta plática alusiva al acto a las colegialas el capellán del colegio, Rdo. D. Antonio Alcover. Se cantaron varias composiciones y recitaron dos bellas poesías en honor de la Inmaculada las colegialas Srtas. Isabel Puig y María Victoria Llinás.

En la Parroquia se dió principio el domingo último a la novena preparatoria de la fiesta de la Inmaculada Concepción, y ha continuado en todos los días de la presente semana. Se verifica solemnemente, con exposición del Santísimo Sacramento y adecuados cánticos, estando encargado de los sermones, conforme ya anunciamos en la sección de «Cultos Sagrados» de nuestra edición anterior, nuestro elocuente paisano y estimado colaborador D. Jerónimo Pons, Pbro.

Asiste a estas funciones numerosa concurrencia, y lo mismo a las que con idéntica finalidad, es decir en honor de la Inmaculada Concepción y como preparación de la fiesta conmemorativa de la definición dogmática de este misterio, se celebran diariamente en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación y en la de las MM. Escolapias.

CENTRO MAURISTA

Resumen de la suscripción abierta por este Centro, pro monumento al Excmo. Sr. D. Antonio Maura.

Suscrito en ptas.	Ptas. 4.688'35
» en francos (1.150) »	250'75

Total pesetas.	4.939'10
----------------	----------

Hay que hacer constar que, por error de pluma, figuran en dicha lista D. José Ferrer Morell con ptas. 25, y que D.^a Catalina Estartús, Vda. de Morell, por omisión involuntaria no figura en la misma por igual cantidad, de pesetas 25 que tiene suscritas. Una cantidad compensa la otra, siendo igual el resultado de la suscripción.

Con esta fecha se hace entrega al Ilustrísimo señor Obispo de esta Diócesis de las 4.939'10 ptas., con el ruego de que se sirva continuarlas en la lista que tiene abierta nuestra primera autoridad eclesiástica. Este Centro, en la imposibilidad de agradecer a cada uno de sus correligionarios y amigos que han honrado esta lista con sus nombres, con esta nota expresa a todos gratitud infinita por la decidida cooperación prestada en honor a la memoria del gran patricio y paisano ilustre, Excelentísimo. D. Antonio Maura Montaner. (Q. E. P. D.)

Agradece igualmente este Centro a la Prensa local la desinteresada publicación de dichas listas en sus columnas.

LA COMISION.

Sóller 4 Diciembre 1926.

ECOS REGIONALES

EL AGUINALDO DEL SOLDADO

Desde que las contingencias de la campaña marroquí motivaron la partida para África de fuerzas pertenecientes a los Regimientos de esta isla, se ha mantenido la buena costumbre, que no debe ningún año interrumpirse, de obsequiarles por las fiestas de Navidad con un presente.

Este año es de suponer que tan excelente costumbre se mantendrá, y así nos place indicarlo toda vez que están ya próximas dichas fiestas y todavía no hemos visto que el Ayuntamiento se ocupase de ello.

Perteneciendo las fuerzas expedicionarias a los Regimientos de Palma e Inca, si el obsequio que haya de hacerse a los soldados ha de ser en común, convendría que los Ayuntamientos de una y otra ciudad vieran de ponerse de acuerdo sobre el particular.

De tenerse que hacer, y puesto que faltan ya muy pocas semanas para la celebración de dichas fiestas, no puede aplazarse la organización del envío ya que luego a última hora, no es posible hacerlo en forma que la expedición llegue a manos de los soldados con la debida oportunidad.

El año pasado o el anterior, los paquetes de dulces, frutas, licores y cigarros que se les envió, no llegaron a repartirse hasta mediados de enero o más tarde, y esto debe evitarse en las nuevas expediciones que se hagan, organizándolas más pronto y procurando encaminarlas en debida forma para que el envío les llegue oportunamente y puedan los soldados festejar las Pascuas, en cuyos días es natural que el recuerdo de sus hogares, de sus familias y de sus amistades les sea más vivo y más dolorosa por tanto la ausencia.

Si no se acuerda estos días lo que en este año haya de hacerse, ejecutándose con prontitud lo acordado, es muy difícil que si se les hace luego algún envío, éste les llegue con aquella oportunidad que debe estimarse esencialísima.

En las fiestas de Navidad la ausencia se hace menos llevadera, no sólo para los soldados sino para sus familias, y es durante estos días en que el hecho de que se les haga objeto de una consideración sirve de lenitivo a su pena, al dolor de ver que un deber imperioso e inexcusable les impide solemnizar en familia las tradicionales fiestas que celebra toda la cristiandad.

Pasados ya estos días, salvo la materialidad del presente, que es poca, ¿qué otro valor puede suponerles el envío?

Por consiguiente, y a ello tiende nuestro comentario, si el Ayuntamiento de Palma, que en ninguna ocasión ha olvidado a los soldados de las fuerzas expedicionarias de los cuerpos que guarnecen esta isla, tiene el propósito, que de antemano aplaudimos, de repetir este año el envío del Aguinaldo del Soldado, debe resolverlo pronto, sin pérdida de tiempo.

Ha de resolverse si para hacer el envío común a los soldados de las compañías de Palma y de Inca, ha de hacerlo el Ayuntamiento de nuestra ciudad o si para ello ha de solicitar el concurso de otros Ayuntamientos, y en este caso esta gestión ha de hacerse con urgencia.

Estamos ya a principios de Diciembre, y si se quiere que el presente que haya de enviarse les llegue con oportunidad, téngase presente que el envío debe efectuarse quince días antes de la fecha en que deban recibirlo.

El Ayuntamiento de nuestra ciudad, que tan atento se ha mostrado siempre a todo cuanto se ha iniciado o hecho a favor de nuestros soldados en Marruecos, estamos seguros de que atenderá cuanto llevan dicho, y no solamente mantendrá este año la costumbre de obsequiarles por las fiestas de Navidad, sino que procurará que el envío se haga oportunamente para que no se repita lo sucedido el año anterior, que los paquetes llegaron a manos de los soldados a mediados de Enero o más tarde, lo cual en manera alguna puede volver a suceder.

(De La Última Hora.)

Crónica Balear

Palma

El Cónsul de Cuba en esta ciudad, don Diwaldo Salom, participa haber remitido al Embajador de su país en Madrid, la cantidad de trescientas treinta y siete pesetas con cincuenta céntimos, remanente de la suscripción abierta en el Consulado para las víctimas del ciclón que asoló aquella isla.

Ya no se publicarán, por tanto, más listas de donantes en la Prensa local, haciéndose en cambio en los diarios de Cuba, donde serán remitidas.

El total de lo recaudado en Palma asciende a 3.332'10 ptas., incluyendo los beneficios de las funciones celebradas en el Principal y Teatro Balear.

En Andraitx se recaudaron 3.005'40 pesetas.

El total recaudado asciende a 6.337'50 pesetas.

De nuevo ha dejado de funcionar el reloj del Consulado de Mar, que tanta utilidad reporta a la gente de mar, sucediéndose las quejas del público.

Nos consta que la Diputación se preocupa de ello, habiendo encargado proyectos, para un nuevo reloj que sirva de guía, incluso por la noche, mediante una esfera luminosa; si bien el presupuesto de una nueva instalación asciende a muchos miles de pesetas, no habiendo para ello consignación bastante en el actual presupuesto provincial.

Interin se resuelve en definitiva este asunto, suplicamos un nuevo esfuerzo a fin de que funcione el antiguo reloj, o de lo contrario, cubrir las esferas, y de este modo no se desorientará el público y se evitará un comentario desfavorable por parte del turista que nos visite.

Para optar al premio «Ricardo Roca», que lo integra una parte de los réditos del legado hecho a esta Excelentísima Corporación Municipal por el inolvidable patrio D. Ricardo Roca y Amorós, debe adjudicarse a un obrero y una obrera que más se hayan distinguido por su laboriosidad, deberán solicitarlo los aspirantes en la Secretaría del Ayuntamiento en los días y horas de oficina, desde el día de la fecha hasta las trece del día 20 del próximo mes de Diciembre.

Convocada a sesión extraordinaria por su Presidente, don José Ramis de Ayredor y Sureda, y bajo la presidencia de éste, se reunió el martes la Comisión Provincial de Monumentos, al objeto de tratar de la nueva reforma (consistente en la sustitución de las antiguas puertas de las ventanas de la planta baja por nuevas vidrieras) en ejecución en la fachada de la Casa Consistorial.

Asistieron a la reunión los vocales Académicos D. Pedro Sampol y Ripoll, secreta-

rio, D. Pedro A. Sancho y Vicens, D. Rafael Isasi, D. Vicente Furió y Kobs y D. Juan Llabrés y Bernal y los vocales natos don Francisco Esteve y Blanes, canónigo, en representación del Obispo, D. Juan Guasp y Vicens, arquitecto, y D. Gaspar Bennassar y Moner, arquitecto municipal de Palma.

Con el sólo voto en contra del vocal nato D. Gaspar Bennassar y Moner, Arquitecto del Ayuntamiento de Palma, se acordó dirigir urgentemente un oficio al Gobernador civil notificándole la nueva reforma que se lleva a cabo, a fin de salvar toda responsabilidad que pudiera haber a la Junta por incumplirse lo preceptuado en el artículo 14 del Real decreto-ley de 9 de Agosto último y circular de la Dirección general de Bellas Artes de 28 de Octubre próximo pasado.

Se acordó igualmente, también con el voto en contra del Arquitecto municipal, señor Bennassar, dar conocimiento del anterior acuerdo a la Dirección general de Bellas Artes.

En una de sus últimas sesiones la Comisión provincial permanente acordó por unanimidad encomendar a la Comisión especial de presupuestos estudie la posibilidad legal y económica de que la Diputación no perciba, en la parte referente al extra radio de esta ciudad, el recargo establecido por el artículo 235 del Estatuto sobre el arbitrio municipal que grava los solares sin edificar.

El miércoles tuvo lugar la sesión de constitución del Rotary Club de Mallorca, acto que se celebró durante el almuerzo que celebraron los socios fundadores de dicha entidad en el Circulo Mallorquín.

El Rotary Club de Mallorca pasará a formar parte de la Asociación Internacional de Clubs Rotary. Esta entidad internacional consta de más de 1.500 clubs distribuidos en cerca de 30 países de todas las partes del mundo y con un total de más de 100.000 asociados.

Los fines del Rotary son estimular y patrocinar la noción de ayuda mútua como base de toda empresa noble, la honradez en los negocios, el fomento del compañerismo y otros ideales de altruismo representados por las dos máximas rotarias: «Dar de sí antes que pensar en sí» y «Se beneficia más el que mejor sirve.»

Los socios fundadores del Rotary Club de Mallorca son los siguientes señores:

D. Vicente Alzamora, D. Narciso Canals, D. Gabriel Carbonell Magraner, D. José Casanovas Obrador, D. Jaime Enseñat Alemany, D. Guillermo Forteza, D. José María Médico, D. Francisco Massanet, D. Antonio Mulet Gomila, D. Estanislao Pellicer, D. José Quiñones, D. Rafael Ramis Togores, don Guillermo Roca Waring, D. Francisco Sancho, D. Elviro Sans, D. Domingo Torreña Roca, D. Nadal Vidal.

El mismo día se procedió a la elección de la Junta directiva del «Rotary Club» de Mallorca, que quedó elegida, por aclamación, del modo siguiente:

Presidente.—D. Narciso Canals Casals.

Vice-presidente.—D. José M.^a Médico Pi.
Tesorero.—D. Guillermo Roca Waring.
Secretario.—D. Jaime Enseñat Alemany.
Vice secretario.—D. Elviro Sans Rosselló.
Censor.—D. Francisco Massanet Andreu.

El miércoles, a la llegada del vapor correo de Barcelona «Rey Jaime I», ocurrió un pequeño accidente.

Al proponerse dicho buque atracar, como siempre, de costado en su fondeadero, a causa de haberle garreado el ancla y no haber podido servir de punto seguro, tocó de proa a tierra, produciéndose una ligera rozadura.

Hubo un momento de ansiedad por temerse hubiera alcanzado el barco al bote que conducía a los individuos encargados de tomar los cables del vapor, pero, afortunadamente, no fué así.

El accidente, como hemos dicho, careció de importancia.

El miércoles en la plaza del Rosario se hundió el pavimento en una extensión de unos tres metros.

El boquete, que mide unos cuatro metros de profundidad, se halla en tal sitio que intercepta la circulación de vehículos.

Con tal motivo se colocó un aviso a la entrada de la calle de Santo Domingo.

Es de urgente necesidad el arreglo del desperfecto, pues causa mucha molestia a los vehículos que desde la plaza de Cort han de ir a la parte baja de la población, toda vez que no pueden circular por la calle del Conquistador.

El Presidente de la Diputación se ha dirigido al ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes recomendándole con el máximo interés sea atendida la justa petición que los alumnos del Instituto nacional de 2.^a enseñanza de esta ciudad le han elevado en solicitud de que se les permita ser examinados de la Reválida del Bachillerato Universitario por los Catedráticos de dicho centro docente, en evitación de los inconvenientes y perjuicios que a los estudiantes de esta provincia ocasiona el verse obligados a trasladarse a la península para obtener la expresada Reválida.

Defensora Sollerense

Habiendo esta sociedad adquirido el billete N.º 28.783 del sorteo de Navidad, de la Lotería Nacional, se pone en conocimiento de los señores socios que deseen interesar en dicho número, que pueden recojer en la Conserjería de esta Sociedad, la participación que les corresponde, hasta el día 20 de Diciembre próximo.

Sóller 23 de Noviembre de 1926.—El Presidente, Bartolomé Sampol.

XUT Setmanari humoristic de futbol.
De venta: Estanco de la Plaza

¡Mamá,
dame más!



El niño
comerá con apetito
si toma Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Evite usted la inapetencia en los niños porque ella es el sintoma que precede a la anemia y la debilidad origina el raquitismo y la tuberculosis. Con una cucharada de este agradable **Reconstituyente** antes de cada comida, el niño comerá bien, quedará inmune contra las enfermedades de la infancia y tendrá un excelente desarrollo.

Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina
Rechace el frasco que no lleve en la etiqueta exterior
HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

COROLARIO DE LA ÉPOCA

De la moda femenina se habla siempre. En cualquier edad se podría encontrar una sátira contra la moda. Pocas veces, sin embargo, pudo ser tentador el tema como en nuestros días en que hay así como una alarma general y cierto tono agrio en las frases de quienes atacan y quienes defienden los trajes al uso. Aparte los copiosos comentarios periodísticos, la intervención del poder temporal y del espiritual en este asunto, exigen, más que autorizan, a un cazador de actualidades a disparar sobre esa pieza.

El fracasado intento de Pangalos, que quiso determinar la cantidad de pierna que es lícito a una mujer griega enseñar públicamente, las disposiciones adoptadas en la corte inglesa, las reprimeras del Papa, los gritos escandalizados de cuanto moralista anda por el mundo... Cien puntos de partida se ofrecen para entrar en el examen de tan curiosa cuestión.

Apenas terminada la guerra europea, dedicamos algunas cuartillas a defender la moda contra las acusaciones de impudicia que se lanzaban ya entonces sobre ella. Nuestra tesis se sostenía en dos afirmaciones concretas; primera: que el estímulo sensual que puede haber (que hay desde luego) en todo atavío está en cambiarlo; segunda: que el descoco en el vestir obedecía a una ley natural, impuesta por ese cuidadoso celo que el instinto pone en la conservación de las especies sobre el planeta.

Según estas afirmaciones que nadie podrá negar de buena fe, el estímulo sensual no consiste precisamente en llevar las faldas cortas, por ejemplo, sino en haberlas llevado largas inmediatamente antes; y en cuanto a la oportunidad de la intervención del instinto de la especie, ninguna mayor que la impuesta por una larga guerra en la que cayeron millones de hombres, y otros—muchos más—sufrieron los quebrantos y la depauperación de una vida que los sacrificios de la lucha hicieron difícil por las mil privaciones impuestas a la población civil: En apoyo de ambas proposiciones citábamos dos ejemplos: uno, el caso—referido por Reclus—de una joven negra del África Central que, apenas vió cubierta su acostumbrada y total desnudez por el trajecito de percal que le regalaron unas señoras puritanas, huyó a esconderse, avergonzada; otro: la moda llamada del Directorio, que si no descubría las piernas, mostraba casi completamente el seno de las mujeres francesas, en aquellos tiempos en que dentro y fuera de la República se vertía abundantemente sangre gala.

Puede argüírse que desde el armisticio a la fecha han pasado ya suficientes años para que la alarma de la especie se aplacase. Quizá, sí. Pero esto no nos haría ceder en nuestra convicción de que la moda no es un fenómeno adventicio y caprichoso, hijo del gusto de unos cuantos dibujantes y modistos, sino algo tan inmovible y necesario como la conclusión después de las premisas de un silogismo, aunque no tenga la misma evidencia pronta y fácil.

Operemos, para mejor comprensión, sobre la moda actual. El mismo resultado obtendríamos refiriéndonos a la de hace cien o quinientos años y a la de todos y cualquier país. Pero es más fácil acogerse al presente, porque así se evita el recelo de que se haga uso de trucos eruditos, ocultando lo que no conviene a la propia argumentación y reforzando lo que le es propicio, mientras que a todos nos es familiar el atavío de una mujer 1926. ¿Cómo se presenta una mujer en 1926? Muy poco hay que enumerar: un sombrero brevísimo, casi un simple gorro, blando, de someros adornos o sin adorno alguno; pelo corto, trajes que tienen la sencillez de una camisa; las piernas tapadas no más que hasta un poco más abajo de la rodilla... Y esto es todo.

Este es el indumento.

¿Y la vida de la mujer? La mujer asiste a las universidades, practica los deportes, se gana el pan que come en oficinas públicas y privadas, se le han otorgado de-

rechos políticos y los ejerce, ha prescindido del rodrigón... Es, en todo lo posible, como un hombre. Contra esta evolución no pueden formularse objeciones serias. Que la mujer se ilustre, es plausible; que prefiera el ejercicio físico a aquel antiguo estado peripatético que la tenía incesantemente con un frasco de sales en la mano, es conveniente hasta por el bien de los hijos que pueda tener; que trabaje y gane su alimento es una acción moral, porque la aparta de aquel dilema en que el hambre puso a tantas y tantas infelices: un matrimonio por interés, acogido con la urgencia de la miseria, o encanallarse. Y si aceptamos que todo esto significa un progreso... Pero no hace falta. Bastará con reconocer que esto es así, que la vida de la mujer en general se desenvuelve con arreglo a esas normas. Y una vez reconocido—como impone la evidencia de la situación—, véase si su atavío es tan arbitrario y censurable como algunos dicen.

Imaginemos a una muchacha de hoy con el vestido de nuestras abuelas. He aquí la tragedia que sufriría; hora de ir al trabajo, un tranvía; la señora mecanógrafa manda parar, pero les es imposible alcanzar el alto estribo. Las ballenas del corsé se le clavan en el muslo. Al fin, la izan algunos amables viajeros. Su polisón estorba. En la plataforma hay cabida para doce personas, pero como van cuatro mujeres y las cuatro, según la moda, con polisón no dejan sitio. Pullas, protestas. Cuando se apea, la almohadilla va torcida hacia un lado. Ya en la oficina, la señorita mecanógrafa invierte mucho tiempo en despojarse de todos los alfileres que sujetan su formidable sombrero. He-la, al fin, ante la máquina. Su postura forzada se le hará insoportablemente dolorosa a los treinta minutos; sus anchas mangas no le permitirán teclear con rapidez. Se mancha. Es imposible cubrir con un ligero guardapolvo aquel traje pomposo y emperifollado.

Al salir advierte con pena que tendrá que ir a pie hasta su casa, porque es inútil pensar en mezclarse con los grupos que asaltan impacientemente los tranvías. Pero he aquí un amigo cariñoso que le ofrece un «auto». Precisamente el placer de esta señorita es guiar un «auto». Se sienta al volante. Arranca. Poco más allá, cruza otro coche. Hay que evitar un encononazo. El breve pie de la muchacha busca vanamente el freno; las enaguas, las faldas, todas aquellas envolturas largas y anchas, se enredan en sus piernas. El peligro es grande. «¡Oh—se dice tristemente—nunca podré guiar con estos vestidos!» Y cede el volante a su amigo que continúa la carrera con desembarazo hasta que le detiene un grito de la joven. ¿Qué ocurre? Algo muy serio: la columna de aire que mueve el coche no permite al imponente sombrero guardar estabilidad, y lo ha arrojado hacia la nuca de su dueña. «¡Quéteselol!», aconseja el amigo. Y así lo hace; pero diez minutos después suplica una nueva detención: el viento ha despeinado los largos cabellos de la muchacha; flamean detrás de ella o le cubren la cara, según la dirección de la ráfaga. Nada tan lastimoso como el aspecto de la infeliz, enredada en una madeja de pelos. Se resuelve a armar la capota y a restituir el sombrero a su lugar para cobijo de la cabellera. En el primer bache un brinco involuntario de la joven aplasta contra el techo un pajarillo que adornaba el sombrero, en el segundo, estallan dos manzanas de celuloide que tenían el mismo destino.

—«No puedo subir a un automóvil—piensa la muchacha—porque estropeo un sombrero cada vez.»

¿Continuamos examinando los percan- ces a que daría lugar en la vida de la

mujer de hoy una vestidura anacrónica? La tarea es tan simple que cada cual puede continuarla sin auxilio de otras imaginaciones. Se objetará: ¿Por qué buscar una fácil caricatura en lo anacrónico? ¿No es posible idear para hoy un traje que atendiese esas necesidades, sin herir la austeridad?

Sí; ya está ideado; es el que hay. Cualquiera otro tendría también que ser así: piernas libres, brazos desembarazados, cuerpo sin agarrotar, un sombrero que sea como una gorra y unos cabellos que quepan en ese sombrero. ¿No es eso? Pues eso es lo que se usa ya.

Es preciso tener en cuenta esta verdad profunda, que resume todo cuanto puede decirse acerca del asunto:

Para modificar una moda, es preciso modificar una edad. Y ésto sólo lo hace el tiempo.

W. FERNÁNDEZ FLORES.

LOS PEINADOS DEL AÑO

Variaciones sobre la melena

Una ilustre compañera, Carmen de Burgos, «Colombine», me manda una nueva producción novelesca suya. Es una novela corta, fácilmente manejable, material y espiritualmente; ligera, grata de leer; una obra toda modernidad y gracia sutil. Se llama *La Melena de la Discordia*.

Trata, naturalmente, ¡ya el título lo dice!, del pelo cortado. Puede muy bien decirse que la protagonista es la melena, ni más ni menos. Una mujercita muy casera, muy chapada a la antigua, que cede a los requerimientos—a la emulación tal vez—de las amigas, y a escondidas, casi contra la voluntad del marido, se corra el pelo... Sobreviene la discordia, la catástrofe casi... El esposo se lleva las manos a la cabeza, abomina de de la esposa, chilla, llora su amor perdido, su hogar deshecho, su tranquilidad para siempre alterada. Hay trama, hay incidentes; el marido cada vez chilla más fuerte. Y, al fin de cuentas, resulta que chilla tanto porque con la melenita cortada su mujer le gusta mucho, pero mucho más de lo que le gustaba ya. En este «truquito» que la fina ironía de Carmen de Burgos descubre, burla burlando, en su novela *La Melena de la Discordia*, reside la explicación de muchas cosas. Los hombres, en ocasiones, prohíben a sus mujeres determinados trajes, tocados o pendeleques, no porque con ellos no les gusten, sino, sencillamente, porque con ellos les gustan mucho más. Y como adivinan el peligro que con ello corren se defienden contra él.

Mas la verdad es que acerca del pelo cortado se han dicho y se dicen cosas peregrinas. Acaso porque esté ya agotado el repertorio y no sabiendo qué decir... Ahora el último descubrimiento, el último «grito», vamos, es el lanzado por el eminente capilógrafo profesor Schnurrbart, quien asegura, después de profundizar en el asunto gravemente, hondamente, que si las mujeres seguimos cortándonos el cabello y afeitándonos la nuca, no tardará en crecernos bigote y barba. Las razones que el profesor del nombre impronunciable aduce en apoyo de su teoría son peregrinas también. Que nunca hasta ahora las mujeres se habían cortado el pelo y que por ese mismo motivo nunca han tenido barbas. La verdad es que sería horrible... Los únicos que ganarían ¡claro está! serían los peluqueros...

Pero aparte del absurdo que la idea

del supuesto profesor Schnurrbart supone, las mismas razones aducidas son falsas. Verdad es que las mujeres no han tenido nunca bigote ni barba, pero ya no lo es tanto que no hayan llevado el pelo cortado nunca. Muchas cabecitas de época se nos muestran con bucles, con melenitas o con el pelo enteramente cortado y ensortijado, dejando su línea natural a la cabeza. Y ello sin las terribles consecuencias que ese profesor nos augura, poniéndonos el corazón en un puño. Verdad es, si seguimos observando y atando cabos en defensa de nuestra tranquilidad, que cuando llevaban los hombres melena larga, no dejaron por ello de tener en la cara complicadísimos adornos capilares.

Sí, sí; para tranquilizarnos acerca del porvenir de nuestros rostros finos y suaves, echando por tierra los argumentos de ese señor profesor... como se llame, bastará que, retrocediendo mucho ¡pero mucho! recordemos las barbas y el cabello del hombre de las cavernas.

Esperemos que llegue un día en que ya no se hable del pelo corto, ni se discuta, ni se nos eche en cara... Un día en que sea como la falda sin cola, como los trajes siguiendo la forma natural del cuerpo... Tal vez llegue ese día, más la verdad es que ya va tardando. Su advenimiento nos libertaría de la tortura de seguir oyendo tantas, tantas sandeces.

Los que pretenden ser dueños y señores de la Moda nos mandan a decir que el pelo cortado no es ya «el furor» de París; que la moda se dispone a decretar que para ser elegante se luzcan altos moños, complicadas pelucas. ¡Ay, pobres brujos de la moda! Me parece que si no encuentran pronto la palabra cabalística que les permita bajar la escoba, escurrir el bulto y abandonar el campo, van a pasar tan malos ratos y a quedar tan en ridículo como aquel incauto y atrevido «aprendiz de brujo» cuyos apuros nos describió musicalmente Dukas de modo tan magistral.

Porque es inútil que chillen; las mujeres se hacen las sordas... y siguen cortándose el pelo, firmes, no ya en seguir una u otra moda, sino en continuar la iniciada evolución. Acaso sea verdad como ha dicho otro sabio, que el cortarse el pelo—recientemente lo hemos visto en los chinos—es signo de emancipación. Porque realmente es una muestra de fortaleza, de valentía en la mujer ésta de desdénar por primera vez los mandatos de la tiranía que todos acatan. Acaso los siglos—de las cavernas acá—no recuerdan otra rebeldía femenina mayor.

MARÍA LUZ.

LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25
PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio de «Ca'n Pereta».

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos

LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS **Artá**
MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne) TÉLÉGRAMMES:
Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT TRASBORDO - CERBÈRE
Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3 TRASBORDO - PORT-BOU
Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2.ª Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

IMPORTATION • COMMISSION • EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franc) gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Entrepôt de produits d'Espagne
GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín,
establecidos con personal competente y seguros de dar entera
satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a
fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.— Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille

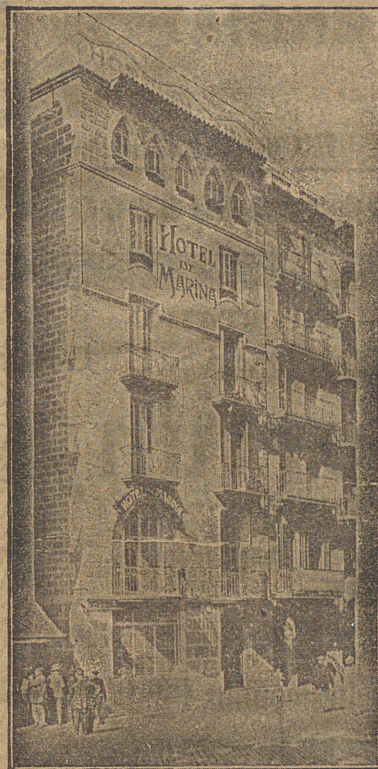


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

FRUTOS FRESCOS Y SECS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere

Pyr. Orles.

FRANCIA

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

FRANCISCO CARDELL

COMMISSION

EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.^{IE}

CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLO
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLO ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)

Produits d'Espagne et d'Algérie

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Certe, 3.08 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)